

## Инструкция по эксплуатации и монтажу Индукционная панель конфорок



**Обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

# Содержание

---

<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	<b>7</b>	Установка панели конфорок сверху:режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции .....	<b>43</b>
<b>Экологичность и защита окружающей среды</b> .....	<b>18</b>	Подготовка столешницы для установки сверху – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции.....	<b>43</b>
<b>Установка</b> .....	<b>20</b>	Установка панели конфорок сверху – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции.....	<b>43</b>
Указания по безопасности при встраивании .....	20	Установка панели конфорок сверху – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции.....	<b>43</b>
Дополнительные указания по безопасности для режима отвода воздуха .....	21	Установка панели конфорок сверху:режим Plug & Play.....	<b>43</b>
Дополнительные указания по безопасности для режима Plug & Play .....	22	Подготовка столешницы для установки сверху – режим Plug & Play .....	<b>43</b>
Дополнительные указания по безопасности при установке сверху .....	24	Установка панели конфорок сверху – режим Plug & Play .....	<b>44</b>
Дополнительные указания по безопасности при встраивании в столешницу .....	24	Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок:режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции .....	<b>45</b>
Безопасные расстояния.....	25	Подготовка столешницы для установки заподлицо – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции.....	<b>45</b>
Режимы работы .....	28	Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции.....	<b>45</b>
Варианты встраивания .....	28	Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок:режим Plug & Play.....	<b>45</b>
Размеры адаптера Plug & Play.....	30	Подготовка столешницы для установки заподлицо при наличии адаптера Plug & Play .....	<b>45</b>
Монтажные размеры для установки сверху .....	31	Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок – режим Plug & Play .....	<b>46</b>
KMDA 7473-1 FR.....	31		
KMDA 7473-1 FL.....	32		
Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции .....	33		
Режим Plug & Play .....	35		
Монтажные размеры для встраивания в столешницу .....	38		
KMDA 7473-1 FL.....	38		
Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции .....	39		
Режим Plug & Play .....	40		
Подсоединение к оконному контакту при необходимости.....	41		

Выполнение выреза в задней стенке без шаблона для сверления отверстий .....	48	Компоненты .....	62
Сделайте вырез в задней стенке при установке сверху и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 200 мм.....	48	Жироулавливающий фильтр....	62
Сделайте вырез в задней стенке при встраивании в столешницу и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 200 мм.....	49	Угольный фильтр .....	62
Сделайте вырез в задней стенке при установке сверху и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 210 мм.....	50	Объединение в сеть.....	63
Сделайте вырез в задней стенке при встраивании в столешницу и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 210 мм.....	51	Подключение к сети.....	63
Подключение к источнику электропитания .....	52	Специальные функции .....	63
<b>Общая информация .....</b>	<b>55</b>	Распознавание наличия кухонной посуды.....	63
Ваша панель конфорок .....	55	Распознавание размера кухонной посуды.....	63
Принадлежности, входящие в комплект .....	57	Зона нагрева Flex.....	63
Элементы управления и индикации.....	58	Уровни мощности панели конфорок.....	63
Данные зоны приготовления .....	60	Функция Booster панели конфорок.....	63
Система управления питанием ....	61	Функция Stop & Go.....	63
Принцип управления .....	61	Автоматика закипания.....	64
		Таймер .....	64
		Блокировка запуска .....	64
		Блокировка функций.....	64
		Функция восстановления параметров.....	64
		Поддержание тепла .....	64
		Временная блокировка .....	64
		Функция Con@ctivity.....	64
		Направленный режим рециркуляции.....	65
		Режим Plug & Play.....	65
		Уровни мощности кухонной вытяжки .....	65
		Функция Booster кухонной вытяжки.....	65
		Функция остаточного хода вентилятора.....	65
		Счётчик рабочих часов .....	65
		Настройки.....	65
		Демонстрационный режим .....	65
		Индикация остаточного тепла..	65
		Автоматическое отключение....	66
		Защита от перегрева.....	66
		Данные панели конфорок.....	67
		Дополнительно приобретаемые принадлежности .....	67

# Содержание

<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>68</b>	Таймер.....	75
Распаковка панели конфорок .....	68	Настройка таймера.....	75
Первая очистка панели конфорок .....	68	Установка времени таймера.....	75
Первый ввод панели конфорок в эксплуатацию.....	68	Изменение времени таймера..	75
Первый ввод кухонной вытяжки в эксплуатацию.....	68	Удаление времени таймера .....	75
Объединение в сеть .....	68	Настройка времени выключения .....	75
Подключение к сети через приложение .....	68	Изменение времени отключения .....	76
Подключение к сети через WPS.....	69	Удаление времени отключения .....	76
<b>Управление</b> .....	<b>71</b>	Настройка нескольких значений времени выключения.....	76
Указания по безопасности при управлении.....	71	Индикация времени выключения .....	76
Включение панели конфорок.....	72	Одновременное использование функций часов .....	77
Выключение панели конфорок/зоны приготовления.....	72	Блокировка запуска .....	77
Размещение кухонной посуды .....	72	Активация блокировки запуска.....	77
Уровень мощности панели конфорок .....	72	Деактивация блокировки запуска .....	77
Установка уровня мощности .....	72	Блокировка функций .....	77
Настройка уровня мощности — промежуточные уровни .....	73	Включение блокировки функций.....	77
Изменение уровня мощности.....	73	Выключение блокировки функций.....	78
Ручное объединение/разъединение зон приготовления Flex.....	73	Активация функции восстановления параметров.....	78
Функция Booster.....	73	Активация/деактивация функции поддержания тепла.....	78
Включение функции Booster .....	73	Временная блокировка .....	78
Выключение функции Booster .....	73	Включение временной блокировки.....	78
Функция Stop & Go .....	74	Выключение временной блокировки .....	78
Активация функции Stop & Go .....	74		
Выключение функции Stop & Go.....	74		
Автоматика закипания.....	74		
Активация автоматки закипания .....	75		
Выключение автоматки закипания .....	75		

Кухонная вытяжка .....	78	Защитная решётка .....	92
Настройка уровня мощности		Снятие защитной решётки .....	92
кухонной вытяжки вручную .....	78	Очистка защитной решётки	
Выключение кухонной вытяж-		вручную .....	93
ки вручную .....	79	Очистка защитной решётки	
Включение функции Booster ...	79	в посудомоечной машине .....	93
Выключение функции Booster		Жироулавливающий фильтр .....	93
Временное выключение функ-	79	Извлечение жироулавливаю-	
ции Con@ctivity .....	79	щего фильтра .....	93
Остаточный ход .....	79	Очистка жироулавливающего	
Данные панели конфорок .....	80	фильтра вручную .....	93
Индикация номера модели/		Очистка жироулавливающих	
фабричного номера .....	80	фильтров в посудомоечной	
Индикация версии программ-		машине .....	94
ного обеспечения .....	80	Установка жироулавливающе-	
Активация/деактивация демон-		го фильтра .....	94
страционного режима .....	80	Замена жироулавливающего	
<b>Диапазоны регулировки уров-</b>		фильтра .....	94
<b>ней мощности панели конфо-</b>		Обнуление счётчика рабочих	
<b>рок .....</b>	<b>81</b>	часов жироулавливающих	
Данные для организаций, прово-		фильтров .....	94
дящих испытания и тесты .....	82	Угольный фильтр (только для ре-	
<b>Полезно знать .....</b>	<b>83</b>	жима рециркуляции или Plug &	
Ваша панель конфорок .....	83	Play) .....	94
Принцип действия индукци-		Замена угольного фильтра	
онных панелей конфорок .....	83	(только в режиме рециркуля-	
Шумы .....	83	ции или Plug & Play) .....	94
Кухонная посуда .....	83	Обнуление счётчика рабочих	
Ваша кухонная вытяжка .....	85	часов угольного фильтра	
Принцип работы кухонной вы-		(только для режима рецирку-	
тяжки .....	85	ляции или Plug & Play) .....	95
Счётчик рабочих часов .....	85	Очистка поддона кухонной вы-	
Советы по отводу воздуха .....	85	тяжки для сбора конденсата .....	95
<b>Настройка .....</b>	<b>87</b>	Очистка внутреннего простран-	
<b>Очистка и уход .....</b>	<b>91</b>	ства корпуса кухонной вытяжки ....	96
Указания по безопасности при		Очистка внутреннего простран-	
очистке и уходе .....	91	ства блока вентилятора .....	96
Периодичность очистки .....	91	Неподходящие моющие сред-	
Очистка стеклокерамических по-		ства .....	96
верхностей .....	92	<b>Устранение проблем .....</b>	<b>97</b>
Детали, подходящие для мытья в		Сообщения на индикаторах/на	
посудомоечных машинах .....	92	дисплее .....	97
		Непредсказуемое поведение .....	98

# Содержание

---

Неудовлетворительный результат .....	99
Общие проблемы или технические неисправности .....	100
<b>Сервисная служба Miele .....</b>	<b>102</b>
Контактная информация для обращений в случае неисправностей .....	102
Типовая табличка .....	102
Гарантия .....	102
Документы соответствия .....	103
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>104</b>
Технические характеристики .....	104
Заявление о соответствии .....	104
<b>Гарантия качества товара .....</b>	<b>105</b>

## Указания по безопасности и предупреждения

Эта панель конфорок соответствует предписанным нормам технической безопасности. Тем не менее, ненадлежащая эксплуатация этого прибора может привести к травмам и материальному ущербу.

Прежде чем вводить в эксплуатацию панель конфорок, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию. Таким образом вы обезопасите себя и предотвратите повреждения панели конфорок.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке панели конфорок и следовать указаниям по безопасности и предупреждениям.

Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

### Надлежащее использование

- ▶ Эта панель конфорок предназначена для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
- ▶ Панель конфорок не предназначена для эксплуатации вне помещений. Эксплуатация прибора допускается только в условиях, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к жилым помещениям. Все прочие способы применения недопустимы.
- ▶ Применяйте панель конфорок исключительно в бытовых целях для приготовления пищи и сохранения ее в тёплом виде. Любые другие способы применения недопустимы.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Лица, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять панелью конфорок, должны при её эксплуатации находиться под присмотром. Такие лица могут управлять панелью конфорок без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они должны осознавать возможные опасности, связанные с неправильной эксплуатацией.

### Если у Вас есть дети

▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к панели конфорок, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться панелью конфорок без надзора взрослых, если они настолько освоили управление прибором, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.

▶ Не допускается проведение чистки панели конфорок детьми без надзора.

▶ Присматривайте за детьми, находящимися вблизи панели конфорок. Не позволяйте детям играть с панелью конфорок.

▶ Во время работы панель конфорок нагревается и остается горячей еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

▶ Опасность получения ожогов. Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или за панелью конфорок. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на панель конфорок.

▶ Опасность ожогов/ошпаривания. Поворачивайте ручки кастрюль и сковород в сторону, над столешницей, чтобы дети не могли опрокинуть посуду, потянув её на себя за ручку, и обжечься.

▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

► Пользуйтесь блокировкой запуска, чтобы дети не могли включить панель конфорок без Вашего намерения. Если Вы пользуетесь прибором, включайте блокировку, чтобы дети не могли изменить (выбранные) настройки.

### Техническая безопасность

► Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя. Работы по монтажу, техобслуживанию или ремонту могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.

► Повреждения панели конфорок могут угрожать вашей безопасности. Проверяйте панель конфорок на видимые повреждения. Никогда не пользуйтесь повреждённой панелью конфорок.

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Электробезопасность панели конфорок гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение данного основополагающего условия обеспечения безопасности. В случае сомнений поручите проверку электропроводки квалифицированному электрику.

► Параметры подключения (частота и напряжение) на типовой табличке панели конфорок должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Сравните эти данные перед подключением. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

► Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте панель конфорок к электросети с помощью таких устройств.

## Указания по безопасности и предупреждения

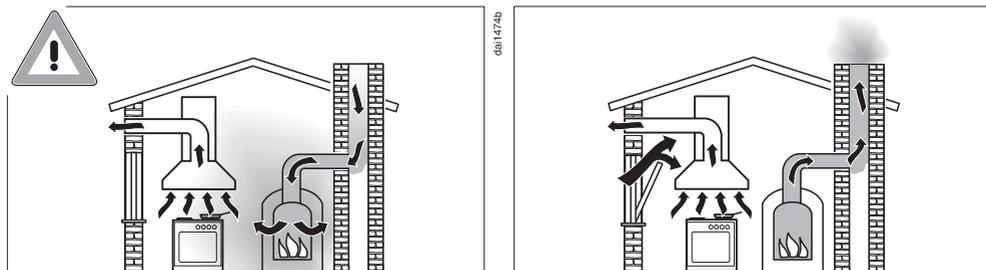
---

- ▶ Используйте панель конфорок только во встроенном виде, чтобы гарантировать ее надежную и безопасную работу.
- ▶ Эксплуатация этой панели конфорок не допускается в стационарных местах установки (например, на судах).
- ▶ Прикосновение к разъёмам, находящимся под напряжением, а также внесение изменений в электрическое и механическое устройство панели конфорок, опасно для вас и может привести к нарушениям её работы.  
Ни в коем случае не вскрывайте корпус панели конфорок.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт панели конфорок выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной компанией Miele.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- ▶ Панель конфорок не предназначена для работы с внешним таймером или системой дистанционного управления.
- ▶ Панель конфорок должна подключаться к электросети квалифицированным электриком (см. главу «Монтаж», раздел «Подключение электропитания»).
- ▶ При повреждении сетевого кабеля его замена должна выполняться специалистом по электромонтажу (см. главу «Монтаж», раздел «Подключение электропитания»).
- ▶ При проведении подключения, техобслуживания, а также ремонтных работ панель конфорок должна быть полностью отсоединена от электросети. Для того, чтобы это гарантировать:
  - выключите предохранители на распределительном щите или
  - полностью выверните резьбовые предохранители на электрощитке, или...
  - отсоедините от сетевой розетки вилку (если она имеется). При этом тяните не за кабель, а за вилку.
- ▶ Опасность поражения электрическим током. Не пользуйтесь панелью конфорок или сразу же выключите её при возникновении неисправности и появлении сколов, трещин на стеклокерамической поверхности. Отключите панель конфорок от электросети. Обратитесь в сервисную службу.

## Указания по безопасности и предупреждения

► Если панель конфорок встроена за мебельным фронтом (например, дверцей), никогда не закрывайте его, если Вы пользуетесь прибором. При закрытом положении мебельного фронта (дверцы) возможен застой нагретого влажного воздуха. При этом от температуры и влаги могут быть повреждены панель конфорок, окружающая мебель и пол. Закрывайте дверцу только после того, как погаснут индикаторы остаточного тепла.

### Одновременная эксплуатация панели конфорок и устройства горения, зависящего от воздуха в помещении



## Указания по безопасности и предупреждения

 Опасность отравления из-за вдыхания продуктов сгорания! При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном и том же помещении, или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность.

Очаги, зависящие от комнатного воздуха, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся наружу через газоотводную систему (например, вентиляционный короб). Такими устройствами могут быть нагреватели, работающие на газу, масле, дереве или угле, проточные водонагреватели, бойлерные установки, панели конфорок или духовые шкафы..

Кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Это относится к следующим режимам работы:

- режим отвода воздуха,
- режим циркуляции с расположенным снаружи циркуляционным отсеком.

Без достаточного притока воздуха возникает разрежение. К устройству горения не поступает достаточно воздуха. Горение не поддерживается и нарушается.

Ядовитые продукты горения в виде газов могут попасть из дымохода или вытяжного короба в жилые помещения.

Возникает угроза для жизни!

## Указания по безопасности и предупреждения

Безопасная эксплуатация при одновременной работе вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается забор воздуха, отводимого от источника нагрева.

Этого можно добиться, если с помощью постоянных отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера. Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объёме.

При расчёте объёма воздуха необходимо всегда учитывать его совокупный объём в квартире. Рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Если вытяжка используется в режиме рециркуляции и при этом воздух отводится обратно в помещение, то одновременная работа устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, не должна вызывать опасений.

### Правильная эксплуатация

- ▶ При эксплуатации панель конфорок нагревается и остается горячей некоторое время после выключения. Только после того, как погаснут индикаторы остаточного тепла, больше не будет опасности получения ожогов.
- ▶ Масла и жиры могут воспламениться при перегреве. Никогда не оставляйте панель конфорок без присмотра при использовании масел и жиров. Никогда не тушите водой загоревшиеся масло или жир. Выключите панель конфорок. Осторожно погасите пламя крышкой или специальным покрывалом.
- ▶ Не оставляйте панель конфорок в процессе эксплуатации без присмотра. Непрерывно следите за короткими процессами варки и жарения.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Открытый огонь создаёт опасность возгорания. Фламбирование запрещено. Включённая вытяжка затягивает языки пламени в фильтр. Отложения частиц жира могут воспламениться
- ▶ При нагревании спреев, легковоспламеняемых жидкостей или горючих материалов возможно их возгорание. Пространство под панелью конфорок нагревается во время её работы, поэтому никогда не храните легковоспламеняемые предметы в выдвижных ящиках непосредственно под панелью конфорок. Если в ящиках имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.
- ▶ Никогда не нагревайте кухонную посуду без содержимого.
- ▶ В закрытых консервных банках при их нагреве и кипячении возникает избыточное давление, вследствие чего они могут лопнуть. Не используйте панель конфорок для нагрева и кипячения консервных банок.
- ▶ Если панель конфорок чем-либо накрыта, то при ее случайном включении или имеющемся остаточном тепле возникает опасность, что лежащий сверху предмет загорится, лопнет или расплавится. Никогда не накрывайте прибор чем-либо, например, декоративными панелями, тканью или защитной пленкой.
- ▶ При включенном приборе, ошибочном включении прибора или наличии остаточного тепла возникает опасность того, что лежащие на панели конфорок металлические предметы нагреются. Предметы из других материалов могут расплавиться или загореться. Влажные крышки кастрюль могут «прилипнуть». Не используйте панель конфорок в качестве поверхности для хранения чего-либо. Выключайте конфорки после использования!
- ▶ Выключайте панель конфорок после использования. Не ждите, пока панель конфорок автоматически выключится, когда на ней больше нет кухонной посуды. Продукты могут воспламениться.
- ▶ Вы можете обжечься горячей панелью конфорок. Во время любых работ у нагретого прибора защищайте руки с помощью рукавиц или прихваток. Пользуйтесь только сухими рукавицами и прихватками. Мокрые или влажные текстильные изделия лучше проводят тепло и могут причинить ожоги горячим паром.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ При приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.  
Не касайтесь корпуса и жирособиравших фильтров, пока вытяжка не остынет.
- ▶ При использовании электроприбора (например, ручного миксера) вблизи панели конфорок, следите за тем, чтобы его сетевой кабель не соприкасался с горячей панелью конфорок. Это может привести к повреждению изоляции сетевого кабеля.
- ▶ Соль, сахар и песчинки, например, от чистки овощей, могут вызвать образование царапин, если они попадут под дно кухонной посуды. Следите за тем, чтобы стеклокерамическая панель и дно кухонной посуды были чистыми, прежде чем ставить посуду на панель.
- ▶ Падение небольших предметов (например, солонки) может вызвать образование трещин или сколов в стеклокерамике. Следите за тем, чтобы никакие предметы не падали на стеклокерамическую панель.
- ▶ Если на сенсорных кнопках и индикаторах будут находиться горячие предметы, то это может повредить расположенную под ними электронику. Никогда не ставьте горячие кастрюли или сковороды на сенсорные кнопки и индикаторы.
- ▶ Если сахар, сахаросодержащие блюда, пластик или фольга попадут на горячую панель конфорок и расплавятся, то при остывании они повредят стеклокерамическую панель. Сразу же выключите прибор и тщательно удалите эти вещества с помощью скребка для стекла. При этом пользуйтесь защитными перчатками. Очистите конфорки чистящим средством для стеклокерамики, как только они остынут.
- ▶ Пустые кастрюли могут привести к повреждению стеклокерамической панели конфорок и/или кухонной посуды. Не оставляйте панель конфорок в процессе эксплуатации без присмотра.
- ▶ Шероховатое дно кастрюль и сковород может поцарапать стеклокерамическую поверхность. Используйте кастрюли и сковороды только с гладким дном.
- ▶ Приподнимайте кухонную посуду, если Вы её переставляете. Таким образом Вы избежите царапин и потертостей.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ В связи с высокой скоростью нагрева индукционных конфорок возможно, что температура в течение очень короткого времени достигнет уровня, когда масла и жиры самовоспламеняются. Не оставляйте панель конфорок в процессе эксплуатации без присмотра.
- ▶ Нагревайте масла и жиры максимум 1 минуту и никогда не используйте для этого функцию Booster.
- ▶ Только для лиц с кардиостимулятором: вблизи включённой панели конфорок возникает электромагнитное поле. Однако нарушение работы кардиостимулятора маловероятно. В спорных случаях обращайтесь к производителю кардиостимулятора или своему врачу.
- ▶ Электромагнитное поле включённой панели конфорок может отрицательно влиять на работу предметов, способных к намагничиванию. Кредитные карты, электронные носители информации, карманные калькуляторы и т. д. не должны находиться в непосредственной близости от включённой панели конфорок.
- ▶ Металлические предметы, хранящиеся в выдвижном ящике под панелью конфорок, при длительном, интенсивном использовании прибора могут нагреваться.
- ▶ Панель конфорок снабжена охлаждающим вентилятором. Если под встроенной панелью конфорок находится выдвижной ящик, то необходимо обеспечить достаточное расстояние между содержимым ящика и нижней стороной панели конфорок, чтобы к панели конфорок поступало достаточное количество охлаждающего воздуха.
- ▶ Если под встроенной панелью конфорок находится выдвижной ящик, не храните в нем острые или мелкие предметы, бумагу, салфетки и т. д. Через вентиляционные отверстия эти предметы могут попасть в корпус и повредить вентилятор или нарушить процесс вентиляции.
- ▶ Никогда не используйте в зоне приготовления, зоне расширения или области Flex 2 предмета кухонной посуды одновременно.
- ▶ Если посуда стоит не полностью на конфорке или зоне с расширением, то её ручки могут очень сильно нагреваться. Ставьте посуду всегда посередине конфорки или зоны нагрева с расширением.
- ▶ Используйте зону нагрева Flex исключительно для прямоугольных или овальных форм.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Отложения жира и грязи отрицательно влияют на работу вытяжки.  
Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жиरोулавливающих фильтров, т.к. они обеспечивают очистку кухонных испарений.
- ▶ Возможна опасность пожара, если чистка прибора будет выполняться не в соответствии с указаниями этой инструкции.
- ▶ Не закрывайте защитную решётку кухонной вытяжки во время работы прибора.
- ▶ Не ставьте горячую кухонную посуду на защитную решётку кухонной вытяжки. Это может нарушить работу кухонной вытяжки и привести к повреждению защитной решётки.
- ▶ Попадание внутрь жидкостей может повредить вытяжку. Держите жидкости на расстоянии от вытяжки.
- ▶ Вытяжка может втянуть лёгкие предметы, что нарушит её работу. Не кладите лёгкие предметы (например, салфетки, бумагу) вблизи вытяжки.
- ▶ При использовании индукционной адаптерной пластины для кухонной посуды можно повредить или даже разрушить генераторы индукции. Не используйте индукционные адаптерные пластины.

### Чистка и уход

- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки панели конфорок пароструйный очиститель.
- ▶ Если панель конфорок встроена над духовым шкафом или плитой с функцией пиролизической очистки, то ее не разрешается эксплуатировать во время процесса пиролиза. В ином случае возможно срабатывание функции защиты от перегрева панели конфорок (см. соответствующую главу).

### Принадлежности

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

# Экологичность и защита окружающей среды

## Советы по экономии энергии при приготовлении пищи

- По возможности готовьте пищу только в закрытых крышкой кастрюлях и сковородах. Таким образом вы предотвратите потери тепла.
- Старайтесь готовить с небольшим количеством воды.
- После закипания или обжаривания своевременно переключайте конфорку на более низкий уровень мощности.
- Используйте скороварку, чтобы сократить время приготовления.

## Советы по экономии энергии при работе кухонной вытяжки

- При приготовлении блюд позаботьтесь о хорошей вентиляции кухни. Если в режиме отвода воздуха не будет достаточного поступления воздуха, то вытяжка будет работать неэффективно и повысится уровень шума.
- По возможности готовьте при слабом уровне мощности/нагрева. При этом образуется меньше испарений, кухонная вытяжка работает с низким уровнем мощности и, соответственно, с меньшим расходом электроэнергии.
- Проверьте выбранный уровень мощности на кухонной вытяжке. Чаще всего достаточно низкого уровня мощности. Используйте уровень Booster только при необходимости.
- При сильном образовании испарений заранее включайте высокий уровень мощности. Это более эффективно, чем пытаться удалить распространившиеся на кухне испарения с помощью длительной эксплуатации вытяжки.

- После приготовления снова выключите вытяжку.
- Регулярно чистите или заменяйте фильтры. При сильном загрязнении фильтров снижается мощность вытяжки и уровень гигиены, повышается опасность возгорания.

## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и элект-

ронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

## Установка

### Указания по безопасности при встраивании

 Опасность ущерба из-за неправильного монтажа!

Вследствие ненадлежащего встраивания возможно повреждение панели конфорок. Поручайте встраивание панели конфорок только специалистам.

 Опасность поражения электрическим током!

Из-за подключения к электросети, выполненного ненадлежащим образом, возможно поражение электрическим током.

Поручайте подключение панели конфорок к электросети только квалифицированному электрику.

 Повреждения вследствие падения предметов.

При монтаже навесных шкафов или кухонной вытяжки возможно повреждение панели конфорок.

Встраивайте панель конфорок только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

Если для сервисного обслуживания панель конфорок демонтируется, уплотнитель под её краем может быть повреждён.

Всегда заменяйте уплотнитель перед сборкой.

▶ Не допускается встраивание панели конфорок над холодильным оборудованием, посудомоечными машинами, стиральными, сушильными и стирально-сушильными машинами.

▶ Эту панель конфорок можно встраивать только над плитой и духовым шкафом, которые оснащены системой охлаждения.

▶ Не допускается встраивание панели газовых конфорок рядом с прибором.

▶ После установки панели конфорок убедитесь, что доступ к сетевому кабелю закрыт.

▶ После встраивания панели конфорок сетевой кабель не должен соприкасаться с подвижными деталями кухонных элементов (например, выдвижным ящиком) и подвергаться механическим нагрузкам.

▶ Шпонированные или ламинированные столешницы должны быть изготовлены с использованием термостойкого клея, выдерживающего температуру (100 °С), для предотвращения их отслаивания, деформации и появления посторонних запахов. Конструкционные элементы ниши для встраивания (корпусный шкаф) должны быть выполнены из термостойкого материала.

▶ Для установки необходимо снять перекладки перед верхней частью задней стенки шкафа.

▶ Панель конфорок следует устанавливать таким образом, чтобы поддон для сбора конденсата и очищающий клапан находились в свободном доступе и их можно было снимать для очистки.

▶ Воздуховод устанавливается за задней стенкой шкафа для встраивания. Задняя стенка корпуса должна быть съёмной для выполнения техобслуживания.

▶ Минимальная высота цоколя составляет:

- режим отвода воздуха: нет обязательной минимальной высоты цоколя
- направленный режим рециркуляции: 100 мм
- режим Plug & Play: 25 мм

▶ Всасываемый отводимый воздух можно направить обратно в помещение только в режиме Plug & Play через основной блок. В режиме отвода воздуха и направленном режиме рециркуляции отводимый воздух должен направляться наружу через вытяжной воздуховод (работа в режиме отвода воздуха) или через комплект для переоборудования в режим рециркуляции обратно в помещение (работа в направленном режиме рециркуляции).

▶ Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»).

### **Дополнительные указания по безопасности для режима отвода воздуха**

▶ Запрещается подсоединять воздуховод к используемым дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции помещений с устройствами горения.

▶ При подсоединении воздуховода к неиспользуемой дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

▶ Для прокладки воздуховода допускается применение воздуховодов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в торговых точках или сервисной службе Miele.

# Установка

## Дополнительные указания по безопасности для режима Plug & Play

### Значение U

Режим Plug & Play возможен в новых и отремонтированных зданиях. Если прилегающая стена или пол контактируют с землёй или наружным воздухом, они должны иметь коэффициент теплопередачи (значение U):  $\leq 0,5 \text{ Вт}/(\text{м}^2\text{К})$ .

Материал	Толщина материала	Значение U <small>(от 1995)</small>
Капитальная стена <small>(пустотелый кирпич с вертикальными пустотами, пемзобетонные блоки или аналогичные пористые или сильно перфорированные материалы)</small>	$\geq 30 \text{ см}$	0,5
Стены из массива дерева <small>(например, бревенчатый дом/модульный дом). Деревянный каркас или деревянные панели с изоляционным заполнением</small>	—	0,4
Энергосберегающий дом <small>(KfW 55, 40, 40 Plus)</small>	—	0,15–0,2

Значения U для других материалов можно найти на сайтах Федерального министерства экономики и энергетики и Федерального министерства внутренних дел, строительства и коммунального хозяйства ФРГ.

В случае вопросов, касающихся вашего здания, вы можете обратиться к эксперту по строительству или консультанту по энергетике.

► Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум  $425 \text{ см}^2$ .

Если вы хотите вставить в вентиляционные отверстия решётку, то площадь этих вентиляционных отверстий должна быть больше  $425 \text{ см}^2$ . Площадь пропускания воздушного потока, равная  $425 \text{ см}^2$ , складывается из всех сечений отверстий в решётке.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены. Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

► Для работы панели конфорок в режиме Plug & Play требуется поставляемый в комплекте адаптер.

► Для установки панели конфорок требуется шаблон.

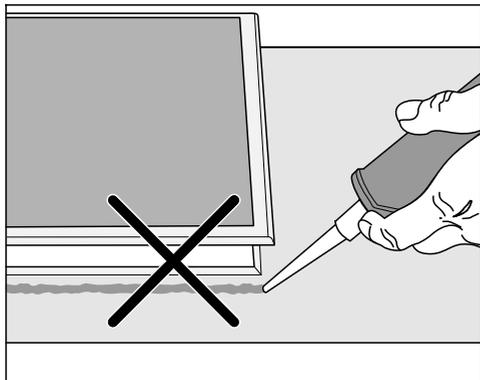
 Опасность повреждения из-за попадания испарений на охлаждающий прибор.

Испарения с панели конфорок, расположенной за охлаждающим прибором, могут повредить охлаждающий прибор.

Запрещается устанавливать приборы для вытяжки воздуха или испарений непосредственно за охлаждающим прибором. Проведите отдельный воздуховод или установите перегородку между приборами.

## Установка

### Дополнительные указания по безопасности при установке сверху

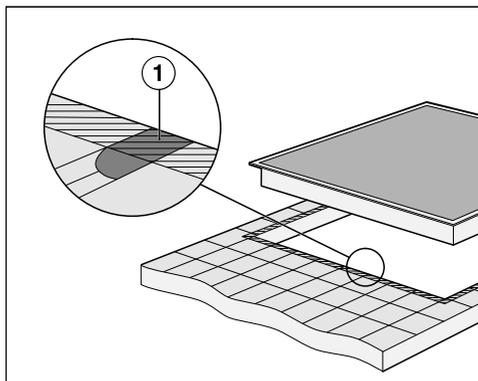


**⚠** Повреждения вследствие неправильного монтажа.

В процессе демонтажа панель конфорок и столешница могут получить повреждения, если для уплотнения панели использовался герметик.

Не используйте герметики между панелью конфорок и столешницей.

Уплотнение под краем панели конфорок обеспечивает достаточную герметизацию столешницы.



► Стыки ① и заштрихованная область под поверхностью панели конфорок должны быть гладкими и ровными, чтобы панель лежала ровно и уплотнение под кромкой верхней части прибора обеспечивало герметизацию столешницы.

### Дополнительные указания по безопасности при встраивании в столешницу

**⚠** Повреждения из-за использования неподходящего герметика.

Неподходящий герметик для уплотнения швов может повредить натуральный камень.

Для натурального камня и плитки из натурального камня используйте только термостойкий (мин. 160 °С) силиконовый герметик, подходящий для натурального камня. Соблюдайте указания производителя.

► Ширина в свету основного блока должна быть не меньше, чем внутренний вырез в столешнице (см. главу «Установка», раздел «Размеры для встраивания в столешницу»), чтобы панель конфорок после встраивания была доступна снизу, а её нижнюю поверхность можно было снять в целях техобслуживания. Если после встраивания панель конфорок будет недоступна с нижней стороны, необходимо удалить герметик, чтобы панель можно было демонтировать.

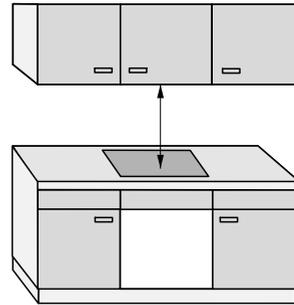
► Встраиваемая в столешницу панель конфорок подходит только для встраивания в столешницу из натурального камня (гранит, мрамор), массива дерева и в столешницы, облицованные плиткой. При использовании столешниц из других материалов проконсультируйтесь с производителем по поводу их пригодности для встраивания панелей конфорок.

- Столешницы из натурального камня: панель конфорок устанавливается непосредственно в вырез.
- Массив древесины, облицованные плиткой столешницы: панель конфорок крепится в вырезе с помощью деревянных планок. Эти планки не входят в комплект постав-

ки и должны быть предоставлены в распоряжение перед проведением монтажа.

## Безопасные расстояния

### Безопасное расстояние над панелью конфорок



Между панелью конфорок и расположенной над ней кухонной вытяжкой:

- необходимо соблюдать безопасное расстояние, указанное производителем кухонной вытяжки
- необходимо соблюдать наибольшее требуемое безопасное расстояние, если под кухонной вытяжкой установлено несколько приборов, для которых указаны разные безопасные расстояния

Если над панелью конфорок закреплены легко воспламеняющиеся материалы (например, навесная полка), то безопасное расстояние должно составлять не менее 500 мм.

# Установка

## Безопасное расстояние за панелью конфорок и по бокам от неё

Необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния до высокой стенки шкафа или стены помещения:

- **сзади** ① от выреза в столешнице до задней кромки столешницы: 50 мм

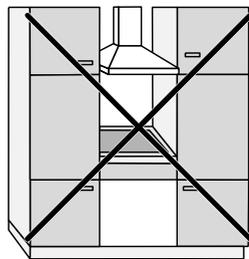
и

- **справа** ② от выреза в столешнице до стоящего рядом предмета мебели (например, высокого шкафа) или стены помещения:

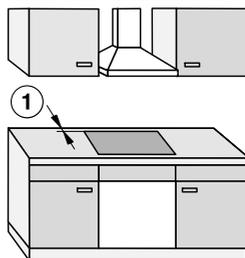
50 мм и минимальное расстояние до противоположной стороны 200 мм

или

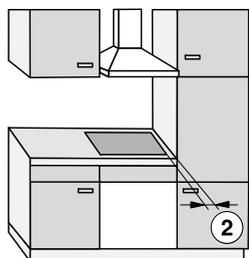
- **слева** ③ от выреза в столешнице до стоящего рядом предмета мебели (например, высокого шкафа) или стены помещения: 50 мм и минимальное расстояние до противоположной стороны 200 мм



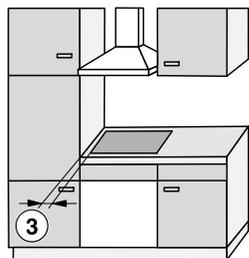
Запрещено



Настоятельно рекомендуется



Не рекомендуется



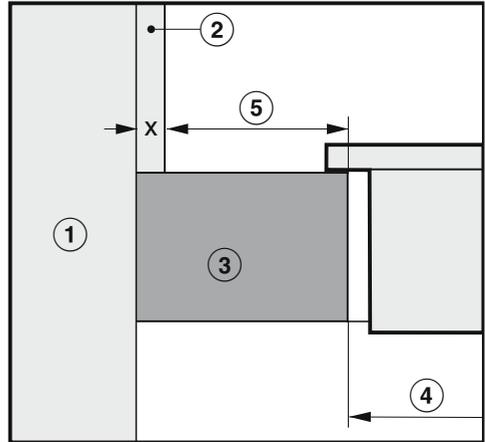
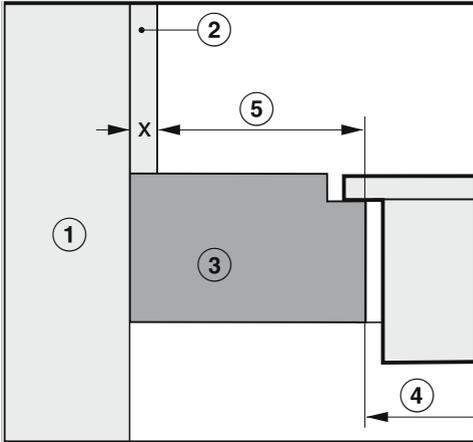
Не рекомендуется

## Безопасное расстояние до облицовки ниши

При наличии облицовки ниши соблюдайте минимальное расстояние между вырезом в столешнице и облицовкой. Высокие температуры могут разрушить материалы или изменить их свойства.

### Встраивание в столешницу

### Монтаж сверху



- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Размер  $x$  = толщина облицовки ниши
- ③ Столешница
- ④ Вырез в столешнице
- ⑤ Минимальное расстояние в случае **горючих** материалов (таких как древесина)  
**негорючих** материалов (таких как металл, натуральный камень, керамическая плитка)

Материал	Сторона		Противоположная сторона	
	Горючий	Негорючий	Горючий	Негорючий
Сзади	50 мм	50 мм – размер $x$	–	–
Справа	50 мм	50 мм – размер $x$	200 мм	200 мм – размер $x$
Слева	50 мм	50 мм – размер $x$	200 мм	200 мм – размер $x$

См. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»

## Установка

Пример: толщина негорючей облицовки ниши 15 мм  
50 мм – 15 мм = минимальное расстояние 35 мм

### Режимы работы

Для всех КМДА, указанных в данной инструкции по эксплуатации, применимы все режимы работы, указанные в таблице.

В зависимости от режима работы и условий установки могут потребоваться дополнительные принадлежности и изменение заводских установок, см. главу «Изменение настроек».

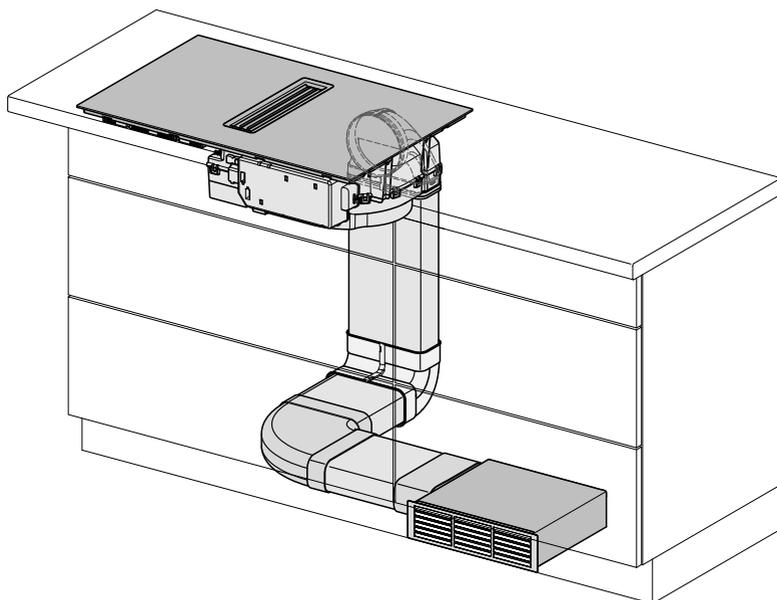
Режим работы	Другие принадлежности	Изменение заводских установок
Режим отвода воздуха	✓	✓
Направленный режим рециркуляции	✓	●
Режим Plug & Play	●	●

✓ Требуется

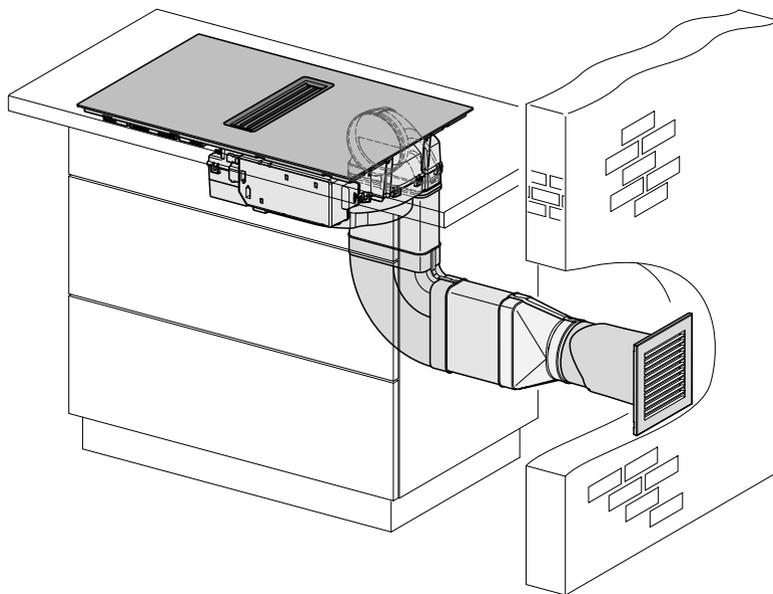
● Не требуется

### Варианты встраивания

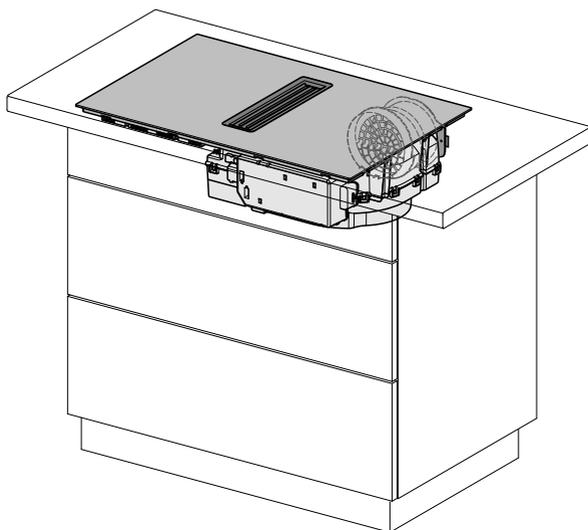
Направленный режим рециркуляции



## Режим отвода воздуха



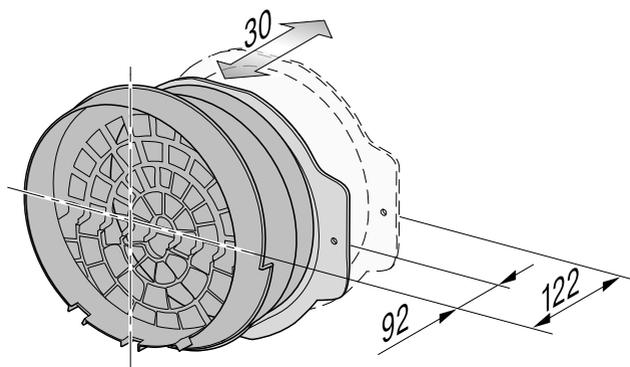
## Режим Plug & Play



## Установка

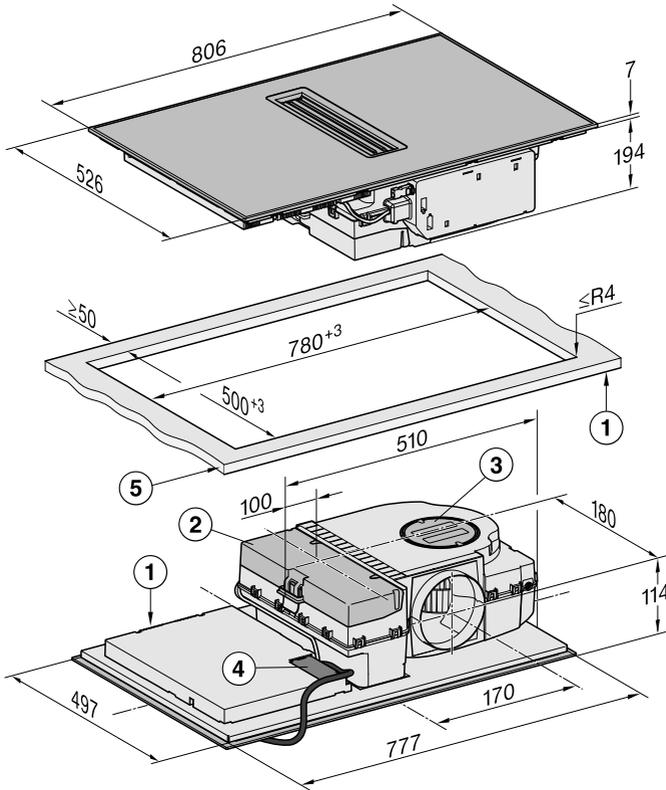
---

### Размеры адаптера Plug & Play



## Монтажные размеры для установки сверху

KMDA 7473-1 FR

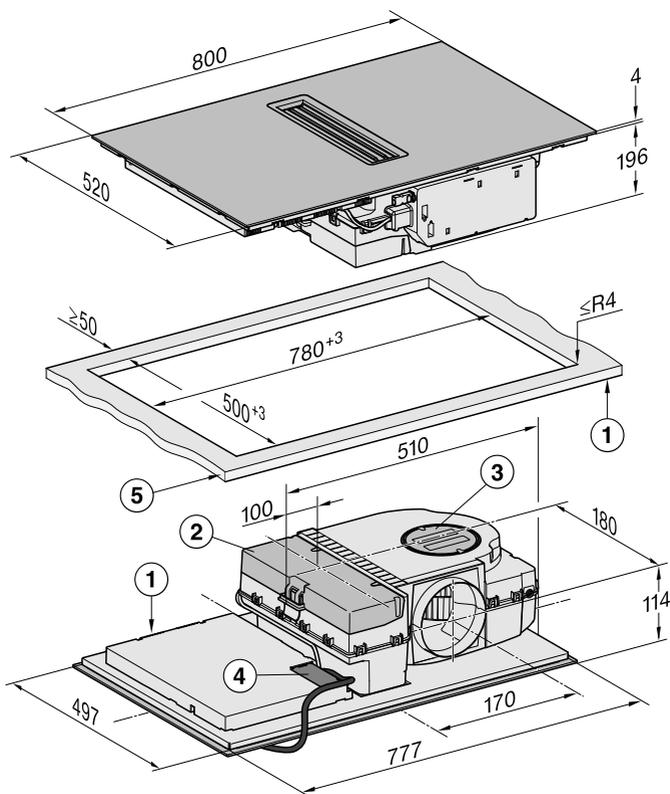


Все размеры указаны в мм.

- ① передняя сторона
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата
- ③ Очищающий клапан
- ④ Сетевая коробка с сетевым кабелем  
Длина сетевого кабеля = 1 440 мм
- ⑤ Толщина столешницы  
Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции:  $\geq 10$  мм  
Режим Plug & Play:  $\geq 10 - \leq 40$  мм

# Установка

## KMDA 7473-1 FL



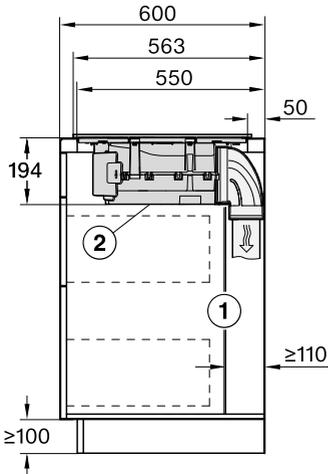
Все размеры указаны в мм.

- ① передняя сторона
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата
- ③ Очищающий клапан
- ④ Сетевая коробка с сетевым кабелем  
Длина сетевого кабеля = 1 440 мм
- ⑤ Толщина столешницы  
Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции:  $\geq 10$  мм  
Режим Plug & Play:  $\geq 10$ – $\leq 40$  мм

## Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

Глубина столешницы 600 мм

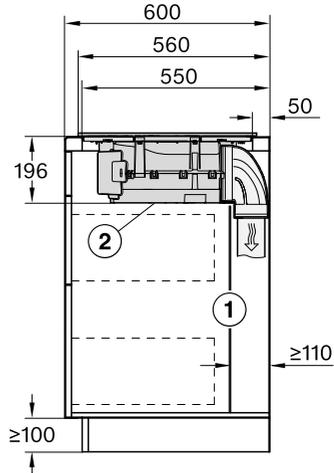
### KMDA 7473-1 FR



Все размеры указаны в мм.

- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладывания канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.

### KMDA 7473-1 FL



Все размеры указаны в мм.

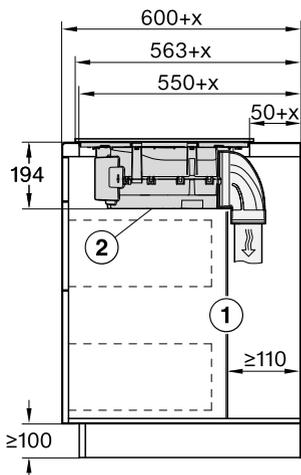
- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладывания канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.

# Установка

Глубина столешницы более 600 мм

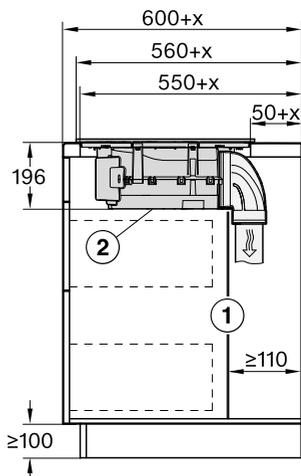
KMDA 7473-1 FL

KMDA 7473-1 FR



Все размеры указаны в мм.

- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладывания канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.



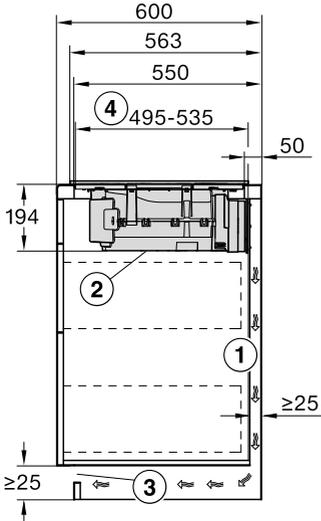
Все размеры указаны в мм.

- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладывания канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.

## Режим Plug & Play

Глубина столешницы 600 мм

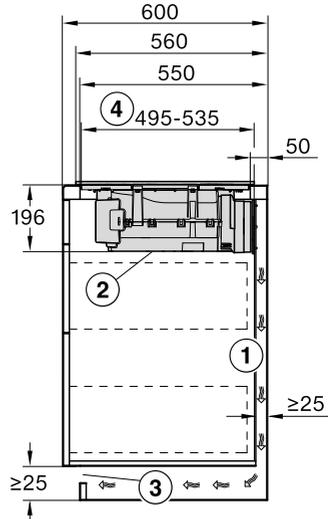
### KMDA 7473-1 FR



Все размеры указаны в мм.

- ① Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- ③ Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум 425 см<sup>2</sup>.
- ④ Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play

### KMDA 7473-1 FL



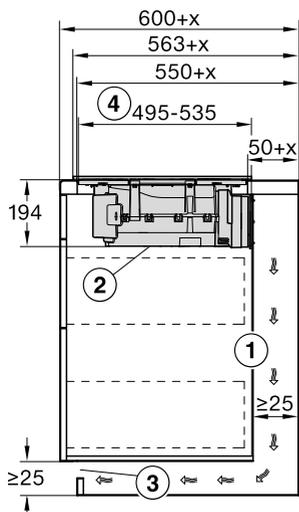
Все размеры указаны в мм.

- ① Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- ③ Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум 425 см<sup>2</sup>.
- ④ Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play

# Установка

## Глубина столешницы более 600 мм

### KMDA 7473-1 FR

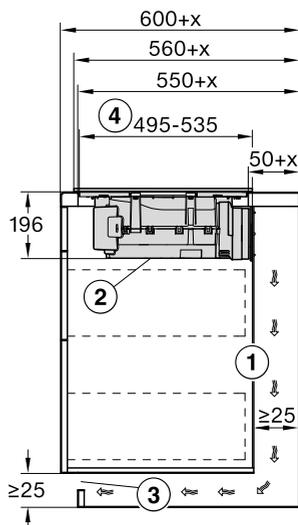


Все размеры указаны в мм.

- ① Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.  
Если задняя стенка шкафа находится на расстоянии > 555 мм от передней части столешницы, адаптер Plug & Play необходимо удлинить с помощью дополнительного комплекта Miele.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- ③ Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум 425 см<sup>2</sup>.
- ④ Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play

x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.

### KMDA 7473-1 FL



Все размеры указаны в мм.

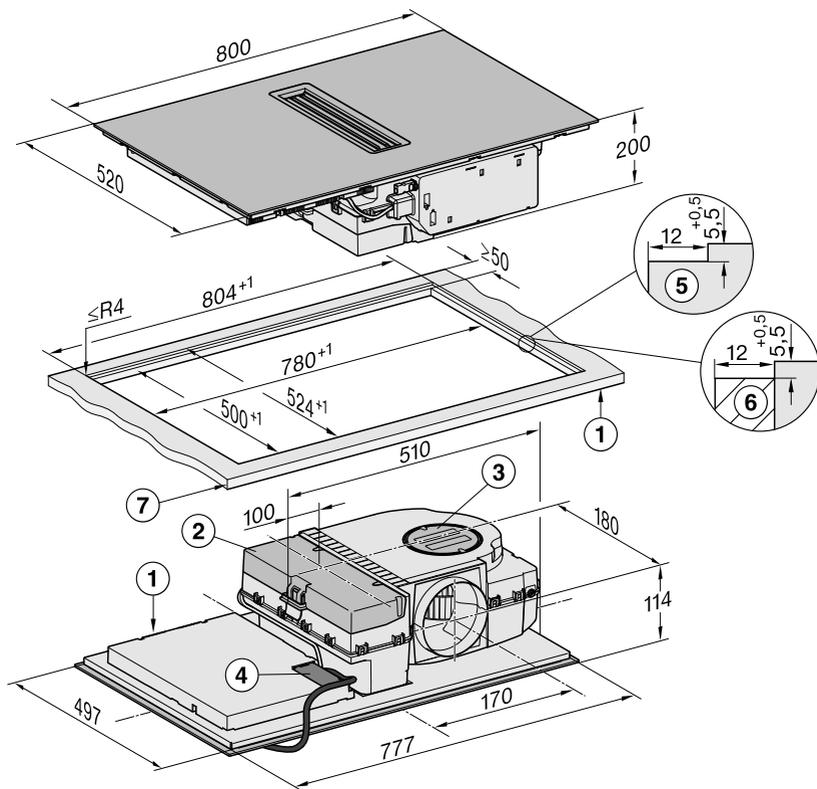
- ① Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.  
Если задняя стенка шкафа находится на расстоянии > 555 мм от передней части столешницы, адаптер Plug & Play необходимо удлинить с помощью дополнительного комплекта Miele.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- ③ Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум 425 см<sup>2</sup>.

- ④ Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play
- x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.

# Установка

## Монтажные размеры для встраивания в столешницу

### KMDA 7473-1 FL



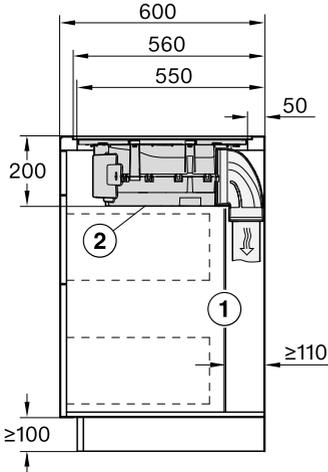
Все размеры указаны в мм.

- ① передняя сторона
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата
- ③ Очищающий клапан
- ④ Сетевая коробка с сетевым кабелем  
Длина сетевого кабеля = 1 440 мм
- ⑤ Ступенчатый вырез в столешнице из натурального камня
- ⑥ Деревянная планка 12 мм (не входит в комплект поставки)
- ⑦ Толщина столешницы  
Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции:  $\geq 10$  мм  
Режим Plug & Play:  $\geq 10 - \leq 40$  мм

## Режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

Глубина столешницы 600 мм

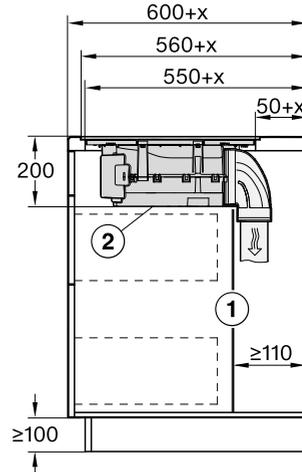
KMDA 7473-1 FL



Все размеры указаны в мм.

- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
- ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.

Глубина столешницы более 600 мм  
KMDA 7473-1 FL



Все размеры указаны в мм.

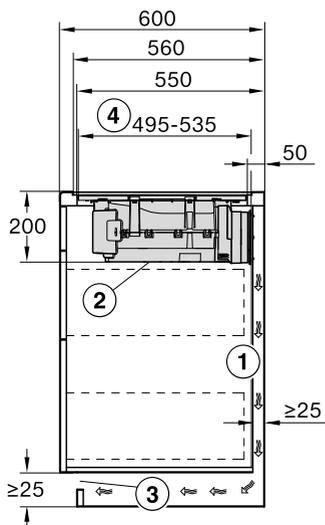
- ① Задняя стенка корпуса для обслуживания должна быть съёмной. Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или прилегающей мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 110 мм.
  - ② Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.

# Установка

## Режим Plug & Play

Глубина столешницы 600 мм

KMDA 7473-1 FL

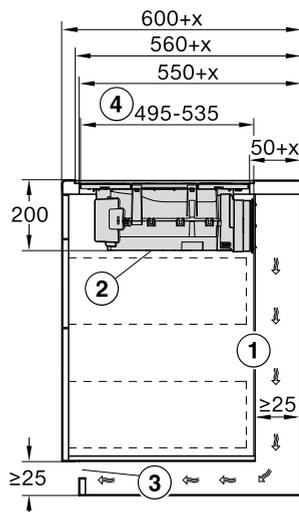


Все размеры указаны в мм.

- 1 Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.
- 2 Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- 3 Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум  $425 \text{ см}^2$ .
- 4 Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play

Глубина столешницы более 600 мм

KMDA 7473-1 FL



Все размеры указаны в мм.

- 1 Для прокладки канала отвода воздуха между стенкой корпуса и прилегающей к ней стеной помещения или мебелью должно быть соблюдено минимальное расстояние 25 мм.  
Если задняя стенка шкафа находится на расстоянии  $> 555$  мм от передней части столешницы, адаптер Plug & Play необходимо удлинить с помощью дополнительного комплекта Miele.
- 2 Съёмный поддон для сбора конденсата и очищающий клапан должны быть доступны после установки.
- 3 Поперечное сечение вентиляционного отверстия должно составлять минимум  $425 \text{ см}^2$ .
- 4 Расстояние от передней части нижней коробки до конца адаптера Plug & Play

- x Размер, при котором глубина столешницы составляет более 600 мм.

## Подсоединение к оконному контакту при необходимости

**⚠** Разъём для оконного контакта находится под напряжением сети. Риск получения травм в результате поражения электрическим током. Перед подключением системы коммутации отключите панель конфорок от электросети.

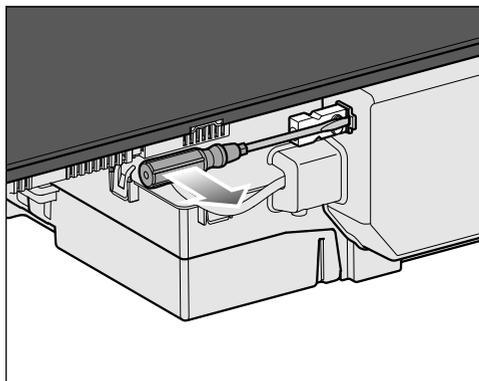
Подключение сетевого кабеля системы коммутации может выполнять только квалифицированный электрик.

Сетевой кабель системы коммутации должен соответствовать типу H03VV-F 2x0,75 мм<sup>2</sup>, а длина должна быть не более 2,0 м.

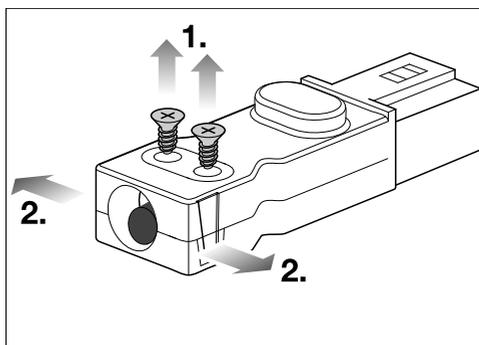
Система коммутации должна быть оснащена беспотенциальным замыкающим контактом, рассчитанным на 230 В, 1 А. В разомкнутом коммутационном состоянии вытяжка не работает.

Используйте только проверенные и одобренные дистанционные системы коммутации с допуском DIBT (Немецкий институт строительной техники) (например, выключатели с оконным контактом, регуляторы минимального давления) и запросите допуск на них у авторизованного персонала (трубочистов, имеющих допуск).

Для безопасного подключения и эксплуатации внешней системы коммутации понадобятся соответствующие документы.



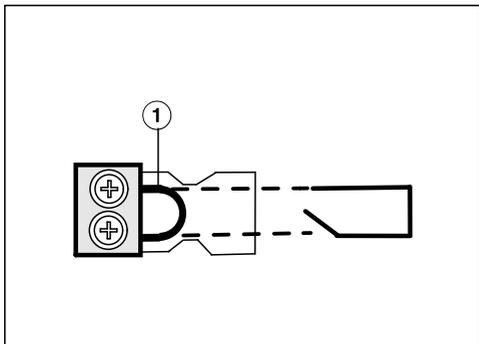
- Отсоедините фиксирующий элемент и извлеките штекер.



- Ослабьте винты ① компенсатора натяжения и разблокируйте корпус с обеих сторон ②.
- Откройте корпус.
- Удалите пробку.

## Установка

---



- Замените перемычку ① на сетевой кабель системы коммутации.
- Закройте корпус.
- Снова вкрутите винт компенсатора натяжения.
- Снова вставьте штекер.

## Установка панели конфорок сверху: режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

### Подготовка столешницы для установки сверху – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

- Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»).
- Выполните вырез в столешнице.
- Столешницы из дерева:  
Заделайте поверхности срезов специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги. Материал уплотнителя должен быть устойчивым к нагреву.

Следите за тем, чтобы эти средства не попали на поверхность столешницы.

### Установка панели конфорок сверху – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

- Приклейте уплотнитель из комплекта поставки под кромкой панели конфорок. Не приклеивайте натянутый уплотнитель.
- Выведите сетевой кабель панели конфорок вниз через вырез в столешнице.
- Положите панель конфорок в центр выреза в столешнице. Следите за тем, чтобы уплотнение располагалось поверх столешницы, т. к. при этом будет обеспечена герметизация стыка со столешницей.
- Если уплотнение в углах неплотно прилегает к столешнице, вы можете аккуратно обработать радиус закругления углов ( $\leq R4$ ) с помощью лобзика.
- Подключите панель конфорок к электросети.
- Проверьте работу панели конфорок.

## Установка панели конфорок сверху: режим Plug & Play

### Подготовка столешницы для установки сверху – режим Plug & Play

- Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»).
- Выполните вырез в столешнице.
- Укоротите шаблон для сверления в верхней части до толщины столешницы. В зависимости от глубины установки установите соответствующий шаблон для сверления на заднюю стенку шкафа. С помощью шаблона для сверления отверстий сделайте вырез для адаптера Plug & Play.

## Установка

Номер шаблона для сверления отверстий	Положение адаптера	Установочное расстояние (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play
2	2	200 мм <sup>1</sup>
3а	3	210 мм <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Шаблон поставляется вместе с прибором.

<sup>2</sup> Шаблоны можно найти на домашней странице Miele.

■ Если шаблон для сверления недоступен (см. главу «Установка», раздел «Выполнение выреза в задней стенке без шаблона для сверления отверстий»).

■ Столешницы из дерева:

Заделайте поверхности срезов специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги. Материал уплотнителя должен быть устойчивым к нагреву.

Следите за тем, чтобы эти средства не попали на поверхность столешницы.

### Установка панели конфорок сверху – режим Plug & Play

■ Приклейте уплотнитель из комплекта поставки под краем панели конфорок. Не приклеивайте натянутый уплотнитель.

Адаптер Plug & Play может сломаться.

Установите панель конфорок на столешницу так, чтобы адаптер Plug & Play не прилегал к ней.

■ Установите адаптер Plug & Play на панель конфорок и отрегулируйте его положение.

■ Выведите сетевой кабель панели конфорок вниз через вырез в столешнице.

■ Снимите защитную плёнку с клейкой ленты на конце адаптера Plug & Play.

■ Положите панель конфорок в центр выреза в столешнице. Следите за тем, чтобы уплотнение располагалось поверх столешницы, т. к. при этом будет обеспечена герметизация стыка со столешницей.

■ Если уплотнение в углах неплотно прилегает к столешнице, вы можете аккуратно обработать радиус закругления углов ( $\leq R4$ ) с помощью лобзика.

■ Совместите адаптер Plug & Play с предварительно просверленным отверстием. Прижмите адаптер к задней стенке, пока он не приклеится.

■ Подключите панель конфорок к электросети.

■ Проверьте работу панели конфорок.

## Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок: режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

### Подготовка столешницы для установки заподлицо – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

- Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»).
- Выполните вырез в столешнице.
- Столешницы из массива древесины/покрытые плиткой: прикрепите деревянные планки на 5,5 мм ниже верхнего края столешницы (см. главу «Установка», раздел «Монтажные размеры для установки заподлицо»).

### Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок – режим отвода воздуха и направленный режим рециркуляции

- Приклейте уплотнитель из комплекта поставки под краем панели конфорок. Не приклеивайте уплотнитель в натянутом состоянии.
- Выведите сетевой кабель панели конфорок вниз через вырез в столешнице.

Зазор между стеклокерамической поверхностью и столешницей должен составлять не менее 2 мм. Зазор нужен для уплотнения панели конфорок.

- Установите панель конфорок в вырез и выровняйте её по центру.
- Подключите панель конфорок к электросети.
- Проверьте работу панели конфорок.
- Заполните зазор между панелью конфорок и столешницей термостойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

## Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок: режим Plug & Play

### Подготовка столешницы для установки заподлицо при наличии адаптера Plug & Play

- Соблюдайте безопасные расстояния (см. главу «Установка», раздел «Безопасные расстояния»).
- Выполните вырез в столешнице.
- Укоротите шаблон для сверления сверху до толщины столешницы. Установите соответствующий шаблон для сверления сверху на заднюю стенку шкафа в зависимости от глубины установки. С помощью шаблона для сверления сделайте вырез для адаптера Plug & Play.

## Установка

Номер шаблона для сверления	Положение адаптера	Установочное расстояние (по вертикали) между верхней стороной прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play
1	1	200 мм <sup>1</sup>
3b	3	210 мм <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Шаблон поставляется вместе с прибором.

<sup>2</sup> Шаблоны можно найти на домашней странице Miele.

- Если шаблон для сверления отсутствует (см. главу «Установка», раздел «Выполнение выреза в задней стенке без шаблона для сверления»).
- Столешницы из массива древесины/покрытые плиткой: прикрепите деревянные планки на 5,5 мм ниже верхнего края столешницы (см. главу «Установка», раздел «Монтажные размеры для установки заподлицо»).

### Установка встраиваемой в столешницу панели конфорок – режим Plug & Play

- Приклейте уплотнитель из комплекта поставки под краем панели конфорок. Не приклеивайте уплотнитель в натянутом состоянии.

Адаптер Plug & Play может сломаться.

Установите панель конфорок на столешницу так, чтобы адаптер Plug & Play не прилегал к ней.

- Установите адаптер Plug & Play на панель конфорок и отрегулируйте его положение.
- Выведите сетевой кабель панели конфорок вниз через вырез в столешнице.
- Режим Plug & Play: снимите защитную плёнку с клейкой ленты на конце адаптера Plug & Play.
- Установите панель конфорок в вырез и выровняйте её по центру.

Зазор между стеклокерамической поверхностью и столешницей должен иметь ширину минимум 2 мм. Зазор нужен для уплотнения панели конфорок.

- Совместите адаптер Plug & Play с предварительно просверленным отверстием. Прижимайте адаптер к задней стенке, пока он не приклеится.
- Подключите панель конфорок к электросети.
- Проверьте работу панели конфорок.
- Заполните зазор между панелью конфорок и столешницей термостойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

## Установка вытяжного воздуховода

**⚠** При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от притока воздуха в помещение, в некоторых обстоятельствах существует опасность отравления!

Обязательно внимательно прочтите главу «Указания по безопасности и предупреждения».

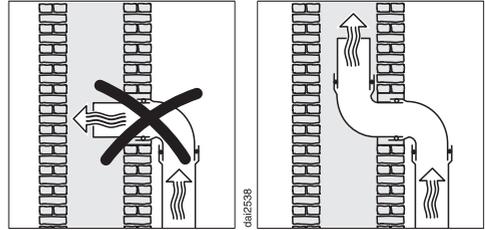
В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у ответственного инспектора по строительным нормам и правилам.

Учитывайте, что любое уменьшение притока воздуха снижает производительность по воздуху и увеличивает уровень шума.

Вытяжка оснащена выпускным каналом Ø 150 мм.

- В качестве вытяжного воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.
- Для достижения максимальной производительности по воздуху и низкого уровня шума необходимо учесть следующее:
  - Поперечное сечение вытяжного воздуховода не должно быть меньше поперечного сечения выпускного канала (см. размеры прибора).
  - Вытяжной воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
  - Используйте только отводы с большим радиусом.

- Вытяжной воздуховод нельзя изгибать или сдавливать.
- Следите за тем, чтобы все соединения были прочными и герметичными.



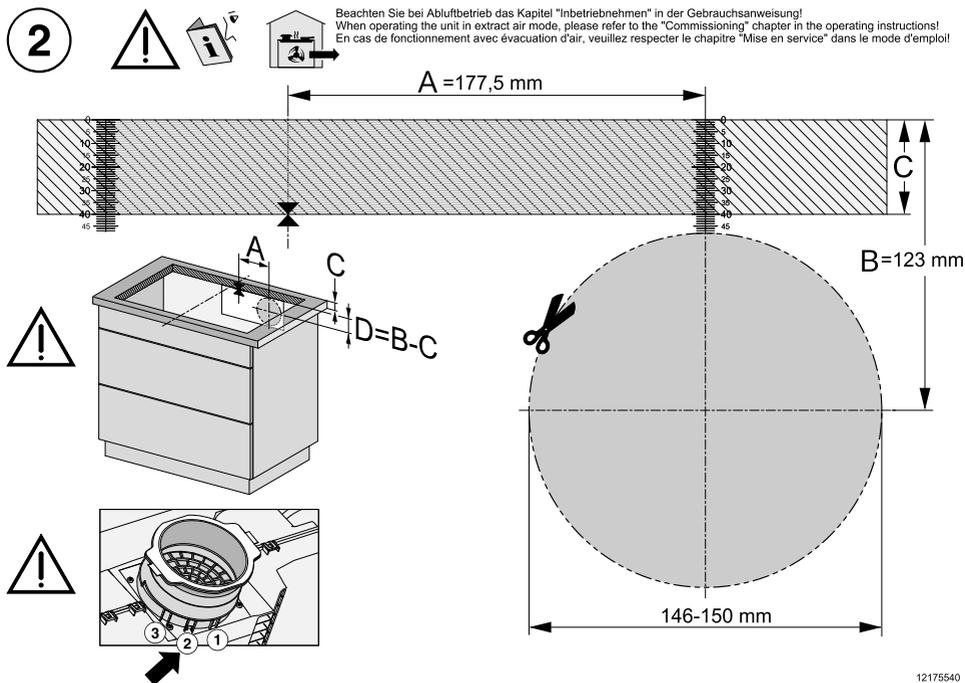
- Если отводимый воздух выводится в вытяжной камин, то входной штуцер должен быть направлен в сторону потока воздуха.
- При горизонтальном прокладывании вытяжного воздуховода необходимо соблюдать минимальный наклон. Это предотвратит возможное попадание конденсата в вентилятор.
- Если вытяжной воздуховод прокладывается через холодные помещения (чердаки и т. д.), то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечёт за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция вытяжного воздуховода.

# Установка

## Выполнение выреза в задней стенке без шаблона для сверления отверстий

Сделайте вырез в задней стенке при установке сверху и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 200 мм.

Предпочтительно использовать прилагаемый шаблон для сверления. Используйте следующие инструкции только в том случае, если шаблон для сверления недоступен.

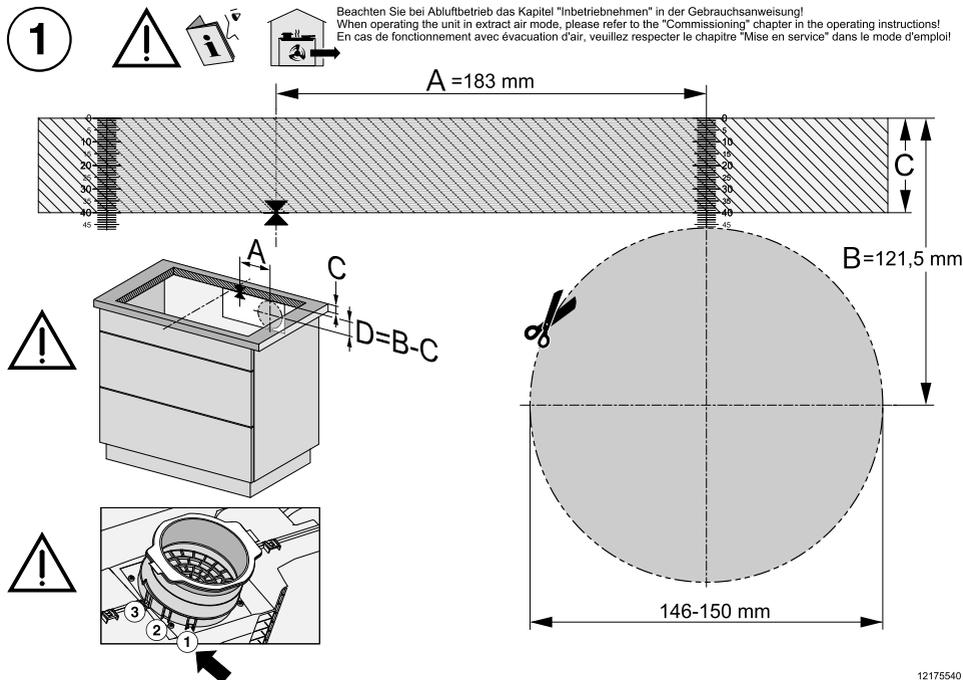


Вид шаблона для сверления отверстий, сторона 2. Масштаб не соответствует действительности.

- Измерьте толщину столешницы (C).
- Определите центр длинной стороны выреза.
- Отметьте точку на расстоянии 177,5 мм (A) справа от центра.
- Отметьте точку (D), расположенную под правым концом секции A на расстоянии (B [123 мм] – C [толщина столешницы]).
- Выпилите вокруг этой точки отверстие  $\varnothing$  146–150 мм.
- Только для режима Plug & Play: зафиксируйте адаптер Plug & Play в положении 2.

Сделайте вырез в задней стенке при встраивании в столешницу и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 200 мм.

Предпочтительно использовать прилагаемый шаблон для сверления. Используйте следующие инструкции только в том случае, если шаблон для сверления недоступен.



Вид шаблона для сверления отверстий, сторона 1. Масштаб не соответствует действительности.

- Измерьте толщину столешницы (C).
- Определите центр длинной стороны выреза.
- Отметьте точку на расстоянии 183 мм (A) справа от центра.
- Отметьте точку (D), расположенную под правым концом секции A на расстоянии (B [121,5 мм] – C [толщина столешницы]).
- Выпилите вокруг этой точки отверстие  $\varnothing$  146–150 мм.
- Только для режима Plug & Play: зафиксируйте адаптер Plug & Play в положении 1.

12175540

# Установка

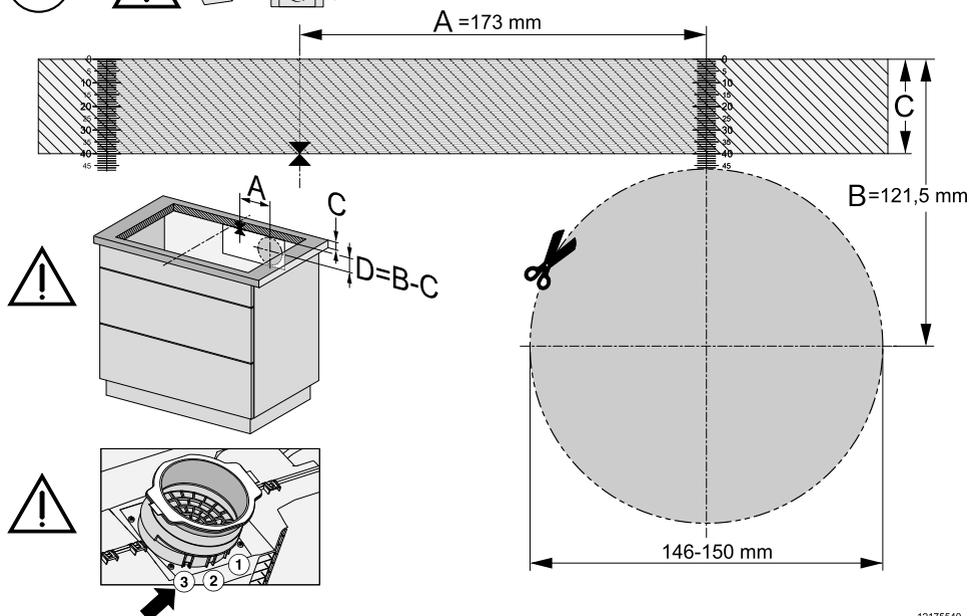
Сделайте вырез в задней стенке при установке сверху и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 210 мм.

Предпочтительно использовать прилагаемый шаблон для сверления. Используйте следующие инструкции только в том случае, если шаблон для сверления недоступен.

3a



Beachten Sie bei Abluftbetrieb das Kapitel "Inbetriebnehmen" in der Gebrauchsanweisung!  
When operating the unit in extract air mode, please refer to the "Commissioning" chapter in the operating instruction!  
En cas de fonctionnement avec évacuation d'air, veuillez respecter le chapitre "Mise en service" dans le mode d'emploi!



12175540

Вид шаблона для сверления отверстий, сторона 3а. Масштаб не соответствует действительности.

- Измерьте толщину столешницы (C).
- Определите центр длинной стороны выреза.
- Отметьте точку на расстоянии 173 мм (A) справа от центра.
- Отметьте точку (D), расположенную под правым концом секции A на расстоянии (B [121,5 мм] – C [толщина столешницы]).
- Выпилите вокруг этой точки отверстие  $\varnothing$  146–150 мм.
- Только для режима Plug & Play: зафиксируйте адаптер Plug & Play в положении 3.

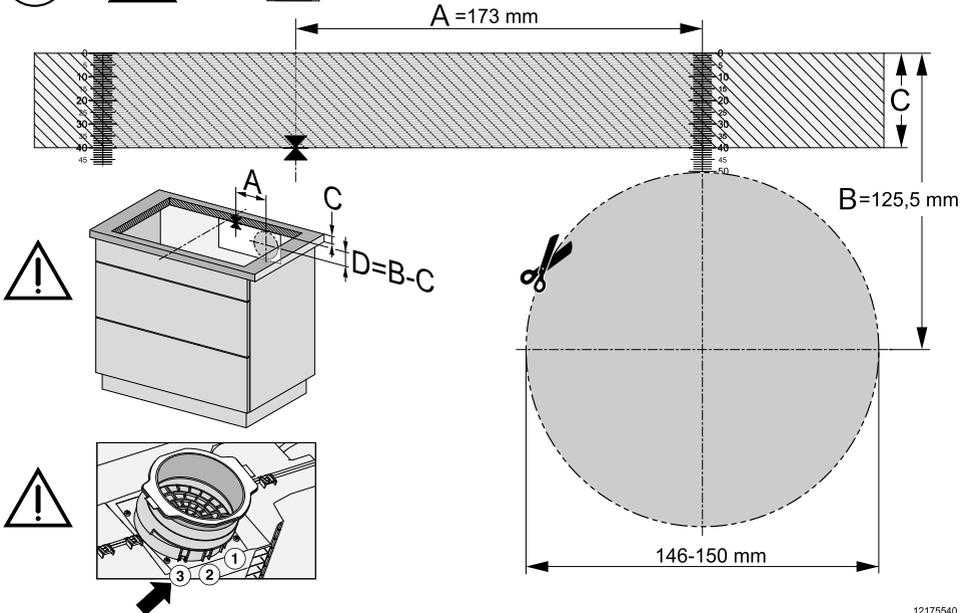
Сделайте вырез в задней стенке при встраивании в столешницу и установочном расстоянии (по вертикали) между верхней частью прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 210 мм.

Предпочтительно использовать прилагаемый шаблон для сверления. Используйте следующие инструкции только в том случае, если шаблон для сверления недоступен.

3b



Beachten Sie bei Abluftbetrieb das Kapitel "Inbetriebnehmen" in der Gebrauchsanweisung!  
When operating the unit in extract air mode, please refer to the "Commissioning" chapter in the operating instruction!  
En cas de fonctionnement avec évacuation d'air, veuillez respecter le chapitre "Mise en service" dans le mode d'emploi!



12175540

Вид шаблона для сверления отверстий, сторона 3b. Масштаб не соответствует действительности.

- Измерьте толщину столешницы (C).
- Определите центр длинной стороны выреза.
- Отметьте точку на расстоянии 173 мм (A) справа от центра.
- Отметьте точку (D), расположенную под правым концом секции A на расстоянии (B [125,5 мм] – C [толщина столешницы]).
- Выпилите вокруг этой точки отверстие  $\varnothing$  146–150 мм.
- Только для режима Plug & Play: зафиксируйте адаптер Plug & Play в положении 3.

## Подключение к источнику электропитания

 Повреждения из-за неправильного подключения.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильно выполненных монтажных и ремонтных работ или из-за отсутствия или обрыва защитного провода (например, в случае поражения электрическим током).

Поручайте подключение панели конфорок к электросети квалифицированным электрикам.

Квалифицированный электрик должен точно знать и тщательно соблюдать действующие в стране предписания и дополнительные инструкции местных предприятий электроснабжения.

После монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токопроводящим деталям.

## Параметры подключения

Необходимые параметры подключения вы можете найти на типовой табличке. Указанные данные должны совпадать с параметрами сети.

Возможности подключения см. в схеме подключений.

## Устройство защитного отключения

Для обеспечения безопасности требуется включать в цепь питания панели конфорок устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

## Устройства отключения от сети

Необходимо обеспечить возможность отключения всех полюсов панели конфорок от сети. В выключенном состоянии расстояние между контактами должно составлять минимум 3 мм. Устройствами отключения от сети являются автоматы защиты от токов перегрузки и устройства защитного отключения.

## Отключение электропитания

 Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Во время проведения работ по ремонту и/или техобслуживанию включение напряжения сети может привести к поражению электрическим током.

Примите меры для предотвращения повторного включения электропитания.

Если необходимо отключить электрическую цепь от сети, в зависимости от установки выполните следующие действия с распределительными устройствами:

## Плавкие предохранители

- Полностью выньте плавкие вставки из головок.

## Резьбовые автоматические предохранители

- Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (чёрная) кнопка.

## Встраиваемые автоматические выключатели

- (Автоматический выключатель, минимум тип В или С): переставьте рычаг с 1 (вкл.) на 0 (выкл.).

## Устройства защитного отключения (УЗО)

- УЗО (защита от токов утечки): переключите главный выключатель с 1 (вкл.) на 0 (выкл.) или нажмите контрольную кнопку.

## Сетевой кабель

Панель конфорок необходимо подключить к сетевому кабелю типа H 05 VV-F (ПВХ-изолированный) с соответствующим поперечным сечением согласно схеме подключений.

Возможности подключения см. на схеме подключений.

Данные относительно допустимого сетевого напряжения и соответствующей потребляемой мощности см. на типовой табличке панели конфорок.

## Замена сетевого кабеля

 Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Из-за подключения, выполненного ненадлежащим образом, возможно поражение электрическим током.

Поручайте замену сетевого кабеля только квалифицированному специалисту-электрику.

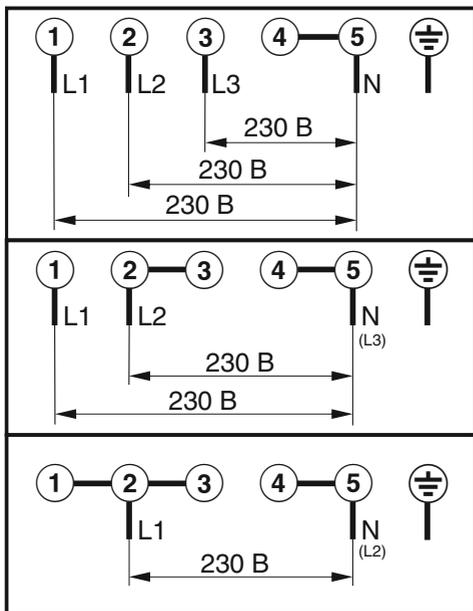
При замене сетевого кабеля используйте исключительно кабель типа H 05 VV-F (ПВХ-изолированный) с подходящим сечением. Сетевой кабель можно приобрести у производителя или в сервисной службе.

## Схема подключения

В зависимости от места установки не все опции подключения могут быть разрешены.

Соблюдайте действующие в стране предписания и дополнительные инструкции местных предприятий электроснабжения.

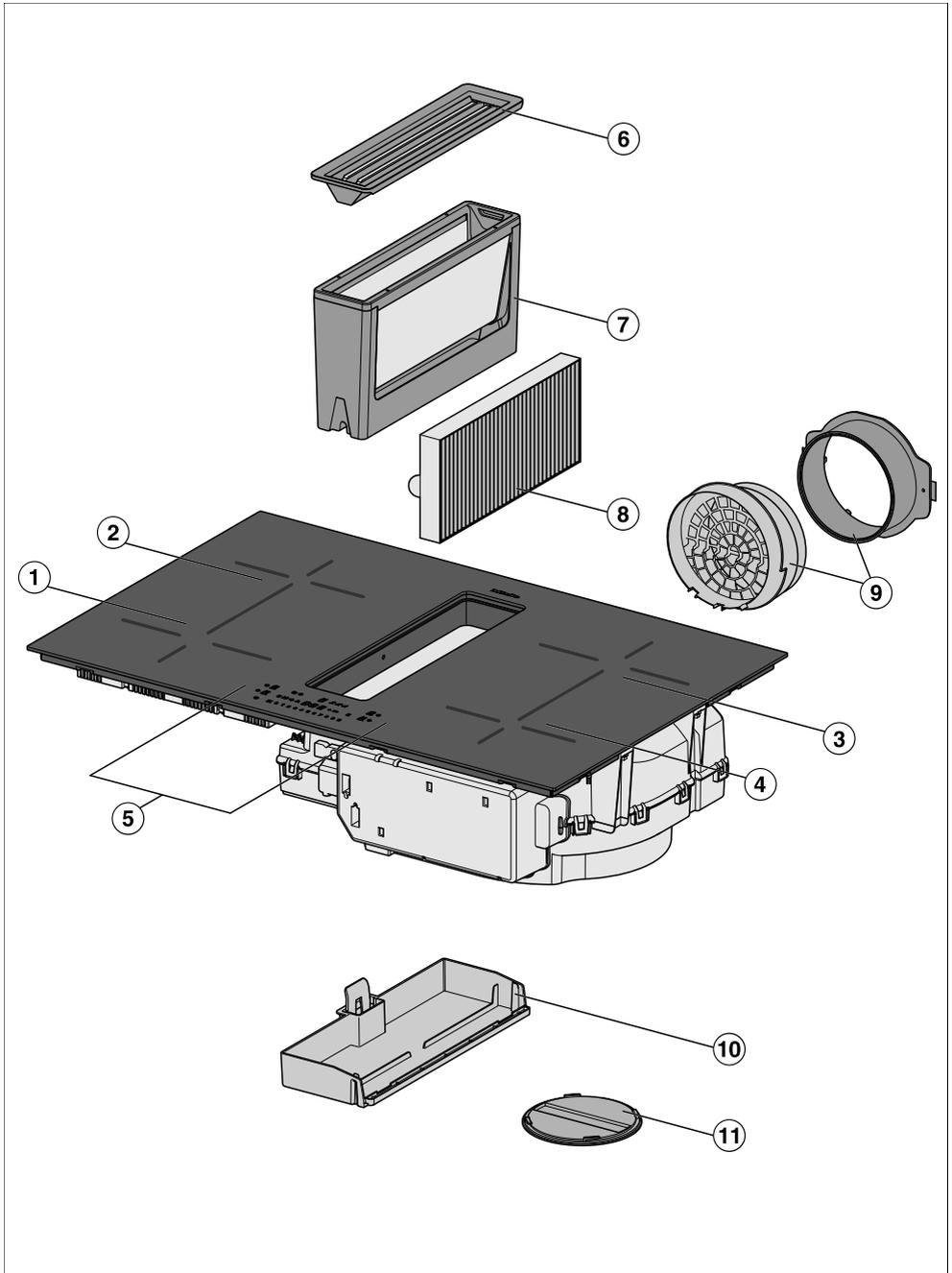
## Установка



Если параметры электросети или электропроводка не соответствует данным требованиям, обратитесь в обслуживающую организацию вашего домовладения.

**ПОМНИТЕ!** Подключение к сети без защитного заземления может привести к поражению электрическим током и к неисправностям в приборе.

## Ваша панель конфорок



## Общая информация

---

- ① Зона приготовления Flex с функцией Booster
- ② Зона приготовления Flex с функцией Booster комбинируется с зоной приготовления Flex ①, образуя единую зону нагрева Flex
- ③ Зона приготовления Flex с функцией Booster комбинируется с зоной приготовления Flex ④, образуя единую зону нагрева Flex
- ④ Зона приготовления Flex с функцией Booster
- ⑤ Элементы управления и индикации
- ⑥ Защитная решётка
- ⑦ Жироулавливающий фильтр
- ⑧ Угольный фильтр  
Необходимо только при режиме рециркуляции или режиме Plug&Play
- ⑨ Адаптер Plug & Play  
Необходимо только при режиме рециркуляции или режиме Plug&Play
- ⑩ Съёмный поддон для сбора конденсата
- ⑪ Очищающий клапан

## Принадлежности, входящие в комплект

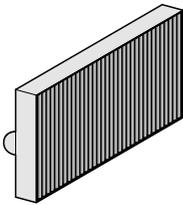
При необходимости Вы можете дополнительно заказать принадлежности, входящие в комплект, а также другие принадлежности (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»).

## Шаблон для сверления

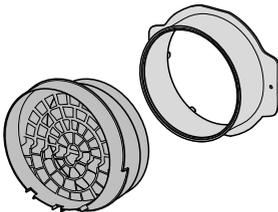
Двухсторонний шаблон для сверления выреза под адаптер Plug & Play с установочным расстоянием (по вертикали) между верхней стороной прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 200 мм.

Шаблоны для сверления выреза под адаптер Plug & Play с установочным расстоянием (по вертикали) между верхней стороной прибора и самой нижней точкой адаптера Plug & Play 210 мм доступны на домашней странице Miele.

## Угольный фильтр DKF 35-P

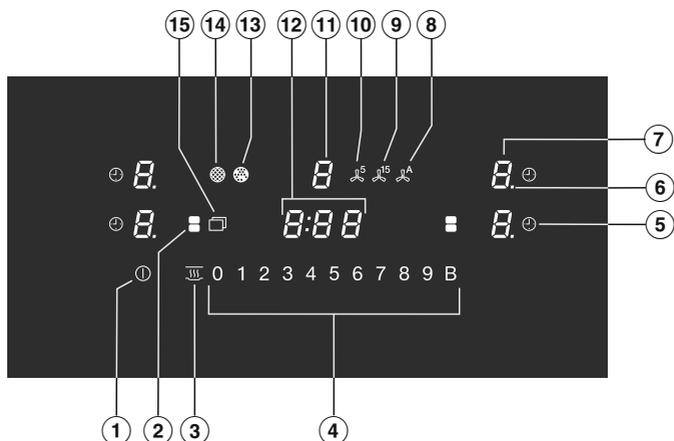


## Адаптер Plug & Play



# Общая информация

## Элементы управления и индикации



- ① Сенсорная кнопка включения/выключения панели конфорок
- ② Сенсорная кнопка зон приготовления  
Для объединения/разъединения зон приготовления Flex вручную
- ③ Сенсорная кнопка поддержания тепла  
Для включения/выключения функции поддержания тепла
- ④ Сенсорные кнопки шкалы управления  
– для установки уровня мощности  
– для установки времени
- ⑤ Сенсорная кнопка автоматического отключения  
Для автоматического отключения зон приготовления
- ⑥ Индикация уровня мощности – промежуточные уровни
- ⑦ Сенсорная кнопка выбора зоны приготовления и её индикации
  - 0* Зона приготовления готова к работе
  - от *1* до *9* Уровень мощности
  - ≡* Остаточное тепло
  - Я* Автоматика закипания
  - ⌵* Кухонная посуда отсутствует или не подходит
  - ⌵* Функция Booster
  - h* Поддержание тепла
- ⑧ Сенсорная кнопка функции Con@ctivity  
Для включения/выключения функции Con@ctivity встроенной кухонной вытяжки

- ⑨ Сенсорная кнопка остаточного хода 15 минут
- ⑩ Сенсорная кнопка остаточного хода 5 минут
- ⑪ Сенсорная кнопка выбора и отображения вытяжки
  -  Кухонная вытяжка готова к работе
  - от 1 до 3 Уровень мощности (с возможностью расширения до 9 уровней)
  - „ Активация функции Booster
- ⑫ Индикатор таймера
  - от 0:00 Время
  - до 9:59
  - LOC Блокировка запуска/блокировка функций активирована
  - dE Активирован демонстрационный режим
- ⑬ Индикатор угольного фильтра  
Требуется очистка угольного фильтра
- ⑭ Индикатор жирулавливающего фильтра  
Требуется очистка жирулавливающего фильтра
- ⑮ Сенсорная кнопка меню для отображения следующих сенсорных кнопок
  -  Сенсорная кнопка временной блокировки для блокировки сенсорных кнопок
  -  Сенсорная кнопка таймера
  - +
  - Сенсорная кнопка ввода
    - для изменения параметров программирования
    - для настройки времени
  - II/▶ Сенсорная кнопка функции Stop & Go для остановки/запуска текущего процесса приготовления

# Общая информация

## Данные зоны приготовления

Зона приготовления	Размеры в сантиметрах <sup>1</sup>		Макс. мощность в Вт при 230 В <sup>2</sup>	Объединённая зона приготовления <sup>3</sup>
	∅			
①	11–21	11 x 11 – 21 x 21	Стандартная Booster 2100 3000	②
②	11–21	11 x 11 – 21 x 21	Стандартная Booster 2100 3000	①
③	11–21	11 x 11 – 21 x 21	Стандартная Booster 2100 3000	④
④	11–21	11 x 11 – 21 x 21	Стандартная Booster 2100 3000	③
① + ② ③ + ④	–	11 x 25 – 23 x 46	Стандартная Booster 3000 3650	–
			Всего	7300

<sup>1</sup> Диаметр/площадь (ширина x глубина) дна используемой кухонной посуды должны находиться в указанном диапазоне контуров зоны приготовления.

<sup>2</sup> Указанная мощность может варьироваться в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

<sup>3</sup> Зона приготовления связана с этой зоной приготовления электрически для возможности повышения мощности, см. главу «Общая информация», раздел «Система управления питанием».

## Система управления питанием

### Общая мощность

Панель конфорок имеет максимальную общую мощность, которая не может быть превышена по соображениям безопасности. Максимальную общую мощность можно уменьшить (см. главу «Изменение настроек»).

Чем больше общая мощность панели конфорок, тем больше уровней мощности/функций можно использовать одновременно на всех зонах приготовления.

Если установленные уровни мощности/функций требуют больше мощности, чем может быть предоставлено общей мощностью, панель конфорок распределит возможную мощность между зонами приготовления.

### Распределение мощности

На панели конфорок можно объединить по 2 зоны приготовления. За счёт объединения мощность с одной зоны приготовления (А) можно передать на другую зону приготовления (В). Из-за передачи мощность зоны приготовления (А) снижается.

Пример: активируется функция Booster зоны приготовления (В).

Зона приготовления (В), для которой требуется мощность, определяется последней выполненной настройкой на панели конфорок.

Информацию о максимальной общей мощности и о том, какие зоны приготовления объединены друг с другом, см. в главе «Общая информация», раздел «Данные зон приготовления».

## Последствия распределения мощности

Если зона приготовления отдаёт мощность, это может иметь для неё следующие последствия:

- Уровень мощности снижается.
- Выключается автоматика закипания. Приготовление продолжается на настроенном уровне мощности для основного процесса приготовления. Если мощности недостаточно, уровень мощности продолжит снижаться.
- Функция Booster выключается.
- Зона приготовления выключается.

Когда зона приготовления прекращает передачу мощности на другую зону приготовления, уровень мощности снова может быть увеличен.

**Совет:** Если вы хотите приготовить на одной из зон приготовления большой объём продуктов, переключите другие зоны приготовления на низкие уровни мощности.

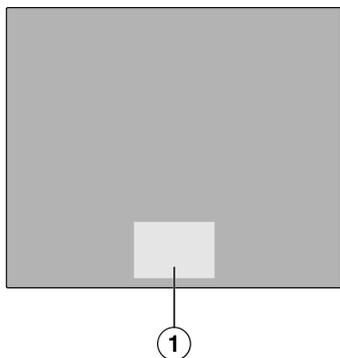
## Принцип управления

### Выключенная панель конфорок

У выключенной панели конфорок видны только напечатанные символы для сенсорной кнопки «Вкл./Выкл.» ①. После включения панели конфорок загораются остальные сенсорные кнопки.

# Общая информация

## Управление



- ① Область сенсорных кнопок и индикаторов

Стеклокерамическая панель конфорок оснащена сенсорными кнопками, которые реагируют на прикосновения пальцами.

Каждая реакция сенсорных кнопок подтверждается звуковым сигналом. Из соображений безопасности к сенсорной кнопке «Вкл./Выкл.» ① при включении прибора следует прикасаться немного дольше, чем к остальным кнопкам.

### Выбор зоны приготовления

Чтобы настроить отдельную зону приготовления, необходимо выбрать её.

Для выбора зоны приготовления коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления. После прикосновения к индикатору зоны приготовления он начнёт гореть ярче.

До тех пор, пока индикатор горит ярко, это означает, что зона приготовления выбрана и её можно настраивать.

**Исключение:** если работает только одна зона приготовления, выполнять настройку можно без выбора.

## Вентиляция кухни

При эксплуатации кухонной вытяжки обеспечьте хорошую вентиляцию кухни.

В режиме отвода воздуха эффективность работы кухонной вытяжки повышается за счёт поступающего воздуха.

В режиме рециркуляции влага, образующаяся во время приготовления пищи, остаётся на кухне. Вентиляция помогает отводить влагу.

## Компоненты

### Жирулавливающий фильтр

Многоразовые металлические жирулавливающие фильтры, установленные в приборе, улавливают твёрдые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т. д.), и тем самым предотвращают загрязнение кухонной вытяжки.

### Угольный фильтр

При работе в режимах рециркуляции и рециркуляции с Plug & Play кроме жирулавливающих фильтров также необходим угольный фильтр. Он поглощает запахи, образующиеся во время приготовления пищи.

Один угольный фильтр (DKF 35-P) входит в заводскую комплектацию.

Угольные фильтры предлагаются в качестве дополнительно приобретаемых принадлежностей. Доступны угольные фильтры, которые необходимо заменять по истечении срока эксплуатации, и регенируемые угольные фильтры.

## Объединение в сеть

Ваша панель конфорок оснащена интегрированным модулем WiFi. Панель конфорок можно подключить к домашней сети WiFi или только к кухонной вытяжке Miele.

### Подключение к сети

После установки приложения Miele на мобильное устройство можно выполнять следующие действия:

- просматривать информацию о рабочем статусе панели конфорок
- запрашивать указания по выполнению программы панели конфорок
- объединять в сеть бытовые приборы Miele, поддерживающие функцию WiFi
- вызывать рецепты с помощью приложения Miele
- автоматически управлять подключённой кухонной вытяжкой Miele через настройки панели конфорок (функция Con@ctivity)

## Специальные функции

### Распознавание наличия кухонной посуды

Цифровая клавиатура зоны приготовления активируется автоматически, если в зоне приготовления находится кухонная посуда.

### Распознавание размера кухонной посуды

Размер кухонной посуды распознаётся в пределах зоны приготовления. Энергоотдача адаптируется под размер кухонной посуды.

## Зона нагрева Flex

В зависимости от модели зона нагрева Flex может отсутствовать в вашей панели конфорок.

В зоне нагрева Flex могут быть объединены 2 зоны приготовления Flex. Это позволяет использовать кухонную посуду большего размера.

Зоны приготовления Flex автоматически объединяются в единую зону нагрева Flex, если вы ставите достаточно крупную кухонную посуду, см. главу «Общая информация», раздел «Данные зон приготовления». Зоны приготовления Flex можно объединять вручную.

### Уровни мощности панели конфорок

Вы можете настроить мощность с помощью которой нагревается кухонная посуда в диапазоне от 1 до 9.

Чтобы добиться более точной регулировки уровней мощности, в настройках можно активировать промежуточные уровни.

### Функция Booster панели конфорок

Функция Booster усиливает мощность для быстрого нагрева большого объёма, например воды для варки макаронных изделий.

### Функция Stop & Go

При активации функции Stop & Go все уровни мощности уменьшаются до 1.

При деактивации восстанавливается последний установленный уровень мощности.

**Совет:** Используйте эту специальную функцию, если существует опасность выкипания.

# Общая информация

---

## Автоматика закипания

При активации автоматика закипания автоматически запускается нагрев на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного вами уровня для дальнейшего приготовления.

## Таймер

Таймер можно использовать для 2 функций:

- для установки времени таймера
- для автоматического выключения зоны приготовления

Функции можно использовать одновременно.

## Таймер

Вы можете настроить таймер для независимых от панели конфорок процессов.

## Автоматика отключения

Можно установить время, после которого зона приготовления автоматически отключится. Функцию можно использовать одновременно для всех зон приготовления.

## Блокировка запуска

Если блокировка запуска активирована, панель конфорок невозможно включить.

## Блокировка функций

Блокировка функций активируется при включённой панели конфорок. Если блокировка включена, возможно лишь ограниченное использование панели конфорок.

## Функция восстановления параметров

Если панель конфорок была случайно выключена во время работы, эта функция поможет восстановить все настройки. Панель конфорок необходимо снова включить через 10 секунд после выключения.

## Поддержание тепла

С помощью специальной функции можно поддерживать температуру блюд после приготовления.

Максимальное время поддержания тепла составляет 2 часа.

## Временная блокировка

Вы можете заблокировать сенсорные кнопки панели конфорок на 20 секунд, чтобы, например, удалить загрязнение. Сенсорная кнопка ① не блокируется.

## Функция Con@ctivity

Кухонная вытяжка включается автоматически, когда на зоне приготовления стоит кухонная посуда и для зоны приготовления установлен уровень мощности. Уровень мощности кухонной вытяжки зависит от уровня мощности зоны приготовления. После выключения зон приготовления кухонная вытяжка постепенно снижает мощность и затем выключается.

Функцию Con@ctivity можно приостановить или выключить.

## Режим отвода воздуха

Всасываемый воздух очищается жирособиравшим фильтром и выводится из здания.

### Направленный режим рециркуляции

Всасываемый воздух очищается жирособиравующим фильтром. Потом воздух дополнительно очищается угольным фильтром. Затем воздух возвращается в кухню через воздуховод.

### Режим Plug & Play

Воздух поступает в основной блок без воздуховода и через отверстия возвращается на кухню. Обратите внимание на главу «Установка».

### Уровни мощности кухонной вытяжки

В зависимости от интенсивности образования пара, запаха или тепла можно выбрать один из уровней мощности от **1** до **3**.

Уровни мощности можно изменить от 1 до 9 (см. главу «Изменение настроек»).

Повышайте уровень мощности по мере увеличения интенсивности образования пара, запаха или тепла.

### Функция Booster кухонной вытяжки

Для кратковременного очень сильного образования пара, запаха или тепла, например при обжаривании, доступна функция **Booster В**.

### Функция остаточного хода вентилятора

Функция остаточного хода вентилятора обеспечивает автоматическое отключение кухонной вытяжки по истечении установленного времени.

Воздух на кухне после приготовления пищи будет очищен от оставшихся испарений и запахов. Это позволит из-

бежать отложения загрязнений в кухонной вытяжке и, следовательно, образования запахов.

### Счётчик рабочих часов

Кухонная вытяжка сохраняет время, в течение которого она работает.

Если горит символ жирособиравующего фильтра , то жирособиравующий фильтр необходимо очистить.

Если горит символ угольного фильтра , угольный фильтр необходимо заменить или регенерировать, если он для этого пригоден.

Вы можете настроить интервалы счётчиков рабочих часов в соответствии с вашими потребностями.

Счетчик рабочих часов угольного фильтра не работает в режиме отвода воздуха.

### Настройки

Панель конфорок можно настроить в зависимости от ваших потребностей.

### Демонстрационный режим

Эта функция позволяет дилерам демонстрировать панель конфорок без включения нагрева.

### Индикация остаточного тепла

Если зона приготовления горячая, то после выключения всех зон приготовления загорается индикация остаточного тепла.

Чёрточки индикации остаточного тепла будут гаснуть одна за другой по мере остывания зоны приготовления. Последняя чёрточка погаснет лишь тогда, когда прикосновение к зоне приготовления будет безопасным.

# Общая информация

## Автоматическое отключение

### Сенсорные кнопки перекрыты

Панель конфорок автоматически выключается, если одна или более сенсорных кнопок остаются перекрытыми более 10 секунд, например при прикосновении пальцами, в результате выкипания пищи или если вы положили на кнопки какой-нибудь предмет. На индикаторе таймера коротко мигает  $\zeta$ , и раздаётся звуковой сигнал. После удаления предметов и/или загрязнений  $\zeta$  гаснет, а панель конфорок снова готова к работе.

### Продолжительность работы слишком большая

Защитное отключение срабатывает автоматически, если зона приготовления нагревается в течение слишком длительного времени. Этот период времени зависит от выбранного уровня мощности. В случае превышения заданного времени зона приготовления выключится и отобразится индикация остаточного тепла. Если вы выключите и включите зону приготовления, то она снова будет готова к работе.

Вы можете настроить автоматическое отключение, изменив уровень безопасности (см. главу «Настройка»).

Уровень мощности <sup>1</sup>	Макс. продолжительность работы [ч:мин]		
	Уровень безопасности		
	0 <sup>2</sup>	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	00:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

<sup>1</sup> Уровни мощности с точкой – это промежуточные уровни (см. главу «Диапазоны регулировки»).

<sup>2</sup> Заводская настройка

## Защита от перегрева

Чтобы предотвратить повреждение панели конфорок из-за слишком высоких температур, защита от перегрева инициирует следующие меры:

### Меры защиты от перегрева

- Включённая функция Booster отключается.
- Установленный уровень мощности понижается.
- Зона приготовления отключается. На индикаторе таймера мигает  $Err$  попеременно с  $044$ .
- Все зоны приготовления отключаются.

### **Причины срабатывания защиты от перегрева**

Защита от перегрева может сработать в следующих случаях:

- Установленная кухонная посуда пустая и нагревается без содержимого.
- Жир или масло нагревается на высоком уровне мощности.
- Нижняя сторона панели конфорок недостаточно вентилируется.
- Горячая зона приготовления снова включается после отключения электроэнергии.

### **Данные панели конфорок**

Вы можете просмотреть номер модели, фабричный номер и версию программного обеспечения панели конфорок.

### **Дополнительно приобретаемые принадлежности**

#### **Кухонная посуда**

Компания Miele предлагает широкий ассортимент кухонной посуды. Она оптимально подходит для использования с приборами Miele благодаря своей функциональности и размерам. Подробную информацию можно найти на сайте Miele.

#### **Средства для чистки и ухода**

##### **Чистящее средство для стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл**

Удаляет сильные загрязнения, пятна известкового налета и остатки алюминия (например, фольги).

##### **Салфетка из микрофибры от Miele**

Устраняет следы от пальцев и легкие загрязнения.

# Ввод в эксплуатацию

## Распаковка панели конфорок

- Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе «Сервисная служба Miele».
- Удалите защитную плёнку и наклейки, если они есть на приборе.

## Первая очистка панели конфорок

- Перед первым применением протрите панель конфорок влажной салфеткой.
- Вытрите панель конфорок насухо.

## Первый ввод панели конфорок в эксплуатацию

Металлические детали покрыты специальным защитным средством. Поэтому при вводе панели конфорок в эксплуатацию в первый раз возможно образование запаха и испарения. В результате нагрева индукционных катушек в первые часы эксплуатации также возникает запах. С каждым последующим использованием запах уменьшается, затем он полностью исчезает.

Запах и возможные испарения не указывают на неправильное подключение или дефект прибора и не являются опасными для здоровья.

## Первый ввод кухонной вытяжки в эксплуатацию

Режим отвода воздуха:

Угольный фильтр для режима отвода воздуха не требуется.

- Измените режим работы встроенной кухонной вытяжки (**P:17**) на режим отвода воздуха (C:01) (см. главу «Изменение настроек»).

Направленный режим рециркуляции или режим Plug & Play:

- Вставьте угольный фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена угольного фильтра»).

## Объединение в сеть

Соединение WiFi работает в том же диапазоне частот, что и другие приборы (например, микроволновые печи, игрушки с дистанционным управлением). Это может привести к временному или полному разрыву соединения. Поэтому невозможно гарантировать постоянную доступность предлагаемых функций.

## Подключение к сети через приложение

- Доступна домашняя сеть WiFi.
- На месте установки панели конфорок имеется достаточно сильный сигнал сети WiFi.
- Отсутствует прямое WiFi-соединение между панелью конфорок и кухонной вытяжкой Miele.



## ■ Отсканируйте QR-код.

Если вы установили приложение Miele и у вас есть учётная запись пользователя, выполняется переход непосредственно к подключению к сети.

Если вы еще не установили приложение Miele, вы будете перенаправлены в Apple App Store® или Google Play Store™.

## ■ Установите приложение Miele и создайте учётную запись пользователя.

## ■ Отсканируйте QR-код повторно.

Следуйте указаниям в приложении Miele.

## Подключение к сети через WPS

- Доступна домашняя сеть WiFi.
- На месте установки панели конфорок имеется достаточно сильный сигнал сети WiFi
- Отсутствует прямое WiFi-соединение между панелью конфорок и кухонной вытяжкой Miele (функция Con@ctivity).
- У вас есть роутер с поддержкой WPS (WiFi Protected Setup).

- Коснитесь любого индикатора зоны приготовления.
- Одновременно нажмите сенсорные кнопки «0» и «6» и удерживайте их нажатыми в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера начнётся обратный отсчёт в секундах. По истечении времени на индикаторе таймера при попытке подключения появится индикация в виде бегущих огней (не более 120 секунд).

Регистрация по WPS активна в течение этих 120 секунд.

- Активируйте функцию WPS на вашем роутере Wi-Fi.

Если соединение успешно установлено, на индикаторе таймера появится код **C:02**. Если соединение установить не удалось, на индикаторе таймера появится код **C:01**. Возможно, вы активировали WPS на своём роутере недостаточно быстро. Выполните описанные выше действия ещё раз.

- Установите приложение Miele.
- Следуйте указаниям в навигации пользователя в приложении.

Вы можете использовать все функции системы Miele@home.

## Ввод в эксплуатацию

---

**Совет:** Если ваш роутер Wi-Fi не поддерживает соединение через WPS, установите соединение через приложение Miele.

### Прерывание процесса

- Коснитесь любой сенсорной кнопки.

### Сброс настроек

Сбросьте настройки, если вы утилизируете панель конфорок, продаёте её или вводите в эксплуатацию поддерживаемую панель конфорок. Только так можно гарантировать удаление персональных данных и блокировку доступа бывшего владельца панели конфорок.

При замене роутера сброс не требуется.

- Включите панель конфорок.
- Коснитесь любого индикатора зоны приготовления.
- Одновременно нажмите сенсорные кнопки «0» и «9» и удерживайте их нажатыми в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера начнётся обратный отсчёт в секундах.

По истечении времени на индикаторе таймера на 10 секунд отобразится код **С:00**.

### Указания по безопасности при управлении

 Опасность возгорания из-за перегрева продуктов.

Приготавливаемые продукты, оставленные без присмотра, могут перегреться и воспламениться.

Не оставляйте панель конфорок без присмотра в процессе эксплуатации.

 Опасность получения ожогов вследствие контакта с горячими зонами приготовления.

После окончания процесса приготовления зоны приготовления остаются горячими.

Не касайтесь зон приготовления, пока горят индикаторы остаточного тепла.

 Опасность получения ожогов от горячих предметов.

При включённой панели конфорок, при её случайном включении или наличии остаточного тепла выключенной панели конфорок существует опасность, что будут нагреты находящиеся на панели конфорок металлические предметы.

Не используйте панель конфорок в качестве поверхности для хранения чего-либо.

После использования выключайте прибор с помощью сенсорной кнопки .

 Горячая кухонная посуда, стоящая на сенсорных кнопках и индикаторах, может повредить расположенную под ними электронику.

Сенсорные кнопки не работают.

Возможно непреднамеренное включение или выключение.

Панель конфорок отключается автоматически (см. главу «Общая информация», раздел «Защитное отключение»).

Не ставьте горячую посуду на сенсорные кнопки и индикаторы.

# Управление

## Включение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной кнопки .

Загораются остальные сенсорные кнопки.

Если за этим не последуют никакие установки, то спустя несколько секунд панель конфорок выключится в целях безопасности.

## Выключение панели конфорок/зоны приготовления

### Выключение панели конфорок

- Чтобы выключить панель конфорок вместе со всеми зонами приготовления, коснитесь сенсорной кнопки .

### Выключение зоны приготовления

- Коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления и удерживайте его нажатым, пока зона приготовления не выключится.

или

- Коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления.

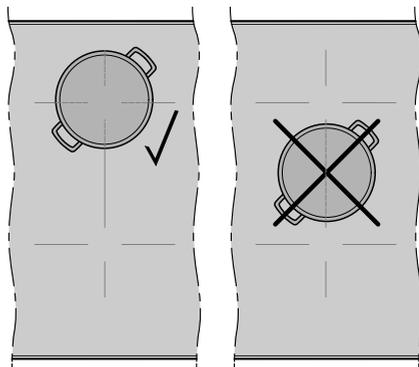
Индикатор зоны приготовления загорится ярче.

- Коснитесь сенсорной кнопки «0» на цифровой клавиатуре.

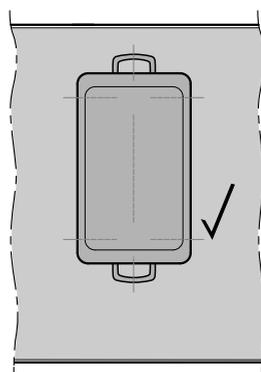
## Размещение кухонной посуды

Информацию о соответствии размера и положению кухонной посуды см. в данных для зон приготовления вашей модели панели конфорок, см. главу «Общая информация», раздел «Данные зон приготовления».

- Располагайте кухонную посуду, как показано ниже:



Зона приготовления Flex



Единая зона нагрева Flex (зависит от модели)

## Уровни мощности панели конфорок

### Установка уровня мощности

В заводской настройке активирована функция распознавания наличия кухонной посуды (см. главу «Настройка»). При включении панели конфорок, если вы ставите кухонную посуду на зону приготовления, индикатор зоны приготовления начинает мигать.

- Поставьте кухонную посуду на нужную зону приготовления.

- Коснитесь сенсорной кнопки, которая соответствует нужному уровню мощности, на цифровой клавиатуре.

## Настройка уровня мощности – промежуточные уровни

Промежуточные уровни активированы (см. главу «Настройки»).

- Коснитесь цифровой клавиатуры между сенсорными кнопками.

В меню выбора зоны приготовления позади уровня мощности появится точка.

Сенсорные кнопки перед промежуточной ступенью горят ярче, чем остальные кнопки.

Пример:

если настроен уровень мощности 7, в меню выбора зоны приготовления появится символ «7.».

Цифра 7 на цифровой клавиатуре горит ярче, чем остальные сенсорные кнопки.

## Изменение уровня мощности

- Коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления.

Индикатор зоны приготовления горит ярче.

- Коснитесь сенсорной кнопки, которая соответствует нужному уровню мощности, на цифровой клавиатуре.

## Ручное объединение/разъединение зон приготовления Flex

- Чтобы объединить или разъединить зоны приготовления Flex вручную, коснитесь сенсорной кнопки .

## Функция Booster

### Включение функции Booster

При активации функции Booster настройка связанной зоны приготовления может измениться, см. главу «Общая информация», раздел «Система управления питанием».

Вы можете использовать функцию Booster для:

- одной из зон приготовления с каждой стороны  
или
- обеих зон нагрева Flex  
или
- зоны приготовления с одной стороны и зоны нагрева с другой стороны

Функция Booster активна макс. 5 минут.

- Поставьте кухонную посуду на нужную зону приготовления.
- При необходимости установите уровень мощности.
- Коснитесь сенсорной кнопки **B**.

На индикаторе зоны приготовления появляется **..**.

### Выключение функции Booster

- Нажмите сенсорную кнопку **B**.  
или
- Установите другой уровень мощности.

## Управление

Если вы деактивируете функцию Booster или истекло время действия Booster:

- Если перед активацией функции Booster не был установлен уровень мощности, автоматически включается уровень мощности 9.
- Если перед активацией функции Booster был установлен уровень мощности, выполняется переключение на ранее выбранный уровень мощности.

### Функция Stop & Go

#### Активация функции Stop & Go

Уровни мощности зон приготовления и настройку таймера изменить нельзя; панель конфорок можно только выключить. Отсчёт времени таймера, времени выключения, времени действия функции Booster и времени для закипания продолжается.

Если функция не будет выключена в течение 1 часа, панель конфорок отключится.

- Коснитесь сенсорной кнопки .
- Коснитесь сенсорной кнопки .

#### Выключение функции Stop & Go

- Коснитесь сенсорной кнопки .

### Автоматика закипания

Время закипания зависит от выбранного уровня мощности для дальнейшего приготовления:

Уровень мощности для дальнейшего приготовления <sup>1</sup>	Время закипания [мин:с]
1	ок. 00:15
1.	ок. 00:15
2	ок. 00:15
2.	ок. 00:15
3	ок. 00:25
3.	ок. 00:25
4	ок. 00:50
4.	ок. 00:50
5	ок. 2:00
5.	ок. 5:50
6	ок. 5:50
6.	ок. 2:50
7	ок. 2:50
7.	ок. 2:50
8	ок. 2:50
8.	ок. 2:50
9	—

<sup>1</sup> Уровни мощности с точкой — это промежуточные уровни (см. главу «Диапазоны настройки»).

## Активация автоматики закипания

- Коснитесь индикатора нужной зоны приготовления.
- Касайтесь сенсорной кнопки нужного уровня мощности для основной варки до тех пор, пока не прозвучит сигнал и на индикаторе зоны приготовления не загорится *Я*.

Во время форсированного нагрева (см. таблицу) на индикаторе зоны приготовления попеременно мигают *Я* и установленный уровень мощности.

## Выключение автоматики закипания

- Коснитесь индикатора нужной зоны приготовления.
- Касайтесь установленного уровня мощности основной варки до тех пор, пока не погаснет *Я*.

или

- Установите другой уровень мощности.

## Таймер

### Настройка таймера

Можно установить время от 1 минуты (0:01) до 9 часов 59 минут (9:59).

Значения времени до 59 минут вводятся в минутах (00:59), значения от 60 минут – в часах и минутах.

Значения времени вводятся с помощью шкалы управления и могут настраиваться сенсорной кнопкой **+**.

- Настраивайте значения в следующей последовательности: часы, минуты (разряд десятков), минуты (разряд единиц).

Пример:

59 минут = 00:59,

ввод: 5–9

80 минут = 1:20,

ввод: 1–2–0

После ввода первой цифры индикатор таймера горит статично, после ввода второй цифры первая цифра перемещается влево, после ввода третьей цифры первая и вторая цифры перемещаются влево.

### Установка времени таймера

- Коснитесь сенсорной кнопки .

- Коснитесь сенсорной кнопки .

Индикатор таймера мигает.

- Установите требуемое время (см. главу «Таймер», раздел «Настройка таймера»).

Таймер запускается, если нажать сенсорную кнопку  или выждать 10 секунд.

### Изменение времени таймера

- Нажмите сенсорную кнопку .

Индикатор таймера мигает.

- Установите требуемое время (см. главу «Таймер», раздел «Настройка таймера»).

Таймер запускается, если нажать сенсорную кнопку  или выждать 10 секунд.

### Удаление времени таймера

- Нажмите сенсорную кнопку .

- Коснитесь  на шкале управления.

### Настройка времени выключения

При достижении максимальной продолжительности работы зона приготовления выключается. Это не зависит от настроенного времени выключе-

## Управление

чения (см. главу «Общая информация», раздел «Защитное отключение»).

Для желаемой зоны приготовления установлен уровень мощности.

- Коснитесь сенсорной кнопки  рядом с соответствующим индикатором зоны приготовления.

Индикатор таймера мигает.

- Установите желаемое время (см. главу «Таймер», раздел «Настройка таймера»).

Если коснуться сенсорной кнопки  или подождать 10 секунд, начнётся отсчёт времени до выключения.

Время выключения зоны приготовления истекло, сенсорная кнопка  горит непрерывно.

### Изменение времени отключения

- Коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления.
- Коснитесь сенсорной кнопки  рядом с соответствующим индикатором зоны приготовления.

Индикатор таймера мигает.

- Установите требуемое время (см. главу «Таймер», раздел «Настройка таймера»).

Время выключения запускается, если нажать сенсорную кнопку  или подождать 10 секунд.

Время выключения зоны приготовления истекло, сенсорная кнопка  горит непрерывно.

### Удаление времени отключения

- Коснитесь соответствующего индикатора зоны приготовления.
- Нажимайте сенсорную кнопку  нужной зоны приготовления до тех пор, пока на индикаторе таймера не появится 0:00.

или

- Коснитесь сенсорной кнопки  рядом с соответствующим индикатором зоны приготовления.

Индикатор таймера мигает.

- Коснитесь сенсорной кнопки  на шкале управления.

### Настройка нескольких значений времени выключения

- Для настройки времени выключения другой зоны приготовления действуйте, как описывается в главе «Управление», раздел «Настройка времени выключения».

Если запрограммировано несколько значений времени выключения, отображается индикатор таймера зоны приготовления, выбранной последней. Сенсорная кнопка  рядом с соответствующим индикатором зоны приготовления горит ярче.

### Индикация времени выключения

- Для отображения оставшегося времени, отсчитываемого в фоновом режиме, нажмите сенсорную кнопку  необходимой зоны приготовления.

Отображается **округлённое** оставшееся время для требуемой зоны приготовления.

## Одновременное использование функций часов

Если вы используете обе функции одновременно, всегда отображается время последней выбранной функции.

- Чтобы увидеть фоновую индикацию отсчёта оставшегося времени, коснитесь сенсорной кнопки  или соответствующего индикатора зоны приготовления.

## Блокировка запуска

### Активация блокировки запуска

Все сенсорные кнопки блокируются. Продолжается отсчёт настроенного времени таймера.

- Коснитесь сенсорной кнопки  и удерживайте её в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера начнётся обратный отсчёт в секундах. По истечении времени на индикаторе таймера появляется *LOC*. Блокировка запуска активирована.

Если при активированной блокировке запуска коснуться неразрешённой сенсорной кнопки, то на индикаторе таймера на несколько секунд появится *LOC* и прозвучит сигнал.

Можно изменить настройки таким образом, чтобы блокировка запуска автоматически активировалась через 5 минут после выключения панели конфорок (см. главу «Настройки»).

## Деактивация блокировки запуска

- Удерживайте нажатой сенсорную кнопку  в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера появляется сначала *LOC*, затем начинается обратный отсчёт в секундах. По истечении времени блокировка запуска будет деактивирована.

## Блокировка функций

### Включение блокировки функций

Если блокировка активирована:

- Зоны приготовления, панель конфорок и кухонную вытяжку можно только выключить.
- Установленное время таймера можно изменить.
- Можно активировать сенсорную кнопку .

- Коснитесь сенсорной кнопки .

- Одновременно коснитесь сенсорных кнопок  и  и удерживайте их нажатыми в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера идёт обратный отсчёт в секундах. По истечении времени на индикаторе таймера появляется *LOC*. Блокировка активирована.

Если при активированной блокировке будет нажата неразрешённая сенсорная кнопка, то на индикаторе таймера на несколько секунд появится *LOC* и прозвучит сигнал.

# Управление

---

## Выключение блокировки функций

- Одновременно коснитесь сенсорных кнопок  и  и удерживайте их нажатыми в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера появляется сначала *LOC*, затем начинается обратный отсчёт в секундах. По истечении времени блокировка будет выключена.

## Активация функции восстановления параметров

- Снова включите панель конфорок.
- Сразу после включения коснитесь одного из мигающих индикаторов зон приготовления.

Все параметры восстановлены.

## Активация/деактивация функции поддержания тепла

С помощью функции поддержания тепла нельзя разогреть уже остывшие блюда.

- Коснитесь индикатора нужной зоны приготовления.

Индикатор зоны приготовления загорится ярче.

- Коснитесь сенсорной кнопки .

Соответствующая сенсорная кнопка выбора и индикации зоны приготовления показывает *h*.

## Советы по поддержанию тепла

- Для поддержания блюд в тёплом виде используйте только посуду для приготовления (кастрюля/сковорода). Закрывайте посуду крышкой.
- Время от времени перемешивайте твёрдую или густую пищу (картофельное пюре, густой суп).
- Содержание питательных веществ в продуктах начинает снижаться при приготовлении и продолжается при поддержании блюда в тёплом виде. Чем дольше продукт будет сохраняться тёплым, тем больше будут потери питательных веществ. Старайтесь, чтобы время поддержания тепла блюд было как можно короче.

## Временная блокировка

### Включение временной блокировки

- Коснитесь сенсорной кнопки .
- Коснитесь сенсорной кнопки .

На индикаторе таймера начинается обратный отсчёт времени.

### Выключение временной блокировки

- Касайтесь сенсорной кнопки  до тех пор, пока не погаснет индикатор таймера.

## Кухонная вытяжка

### Настройка уровня мощности кухонной вытяжки вручную

Если кухонная вытяжка не была выключена в ручном режиме, она автоматически отключится через 12 часов после последнего нажатия на кнопку.

Если кухонная вытяжка запускается с уровнем мощности 1, мощность автоматически повысится до уровня 2 на 20 секунд.

Повышение мощности требуется, чтобы можно было открыть крышку в режиме отвода воздуха. Если кухонная вытяжка используется в режиме рециркуляции, автоматический режим можно выключить (см. главу «Изменение настроек»).

- Коснитесь индикатора кухонной вытяжки.
- Для установки уровня мощности коснитесь соответствующей сенсорной кнопки.

## Выключение кухонной вытяжки вручную

- Коснитесь индикатора вытяжки.
- Коснитесь сенсорной кнопки **O**.

## Включение функции Booster

Функция Booster активна макс. 10 минут.

- Коснитесь индикатора вытяжки.
- Коснитесь сенсорной кнопки **B**.

## Выключение функции Booster

- Коснитесь индикатора вытяжки.
- Установите другой уровень мощности.

## Временное выключение функции Con@ctivity

Если вы хотите отключить функцию Con@ctivity на постоянной основе, измените параметры программирования для Con@ctivity (см. главу «Настройки»). При постоянном выключении функции Con@ctivity сенсорная кнопка  больше не горит.

- Выключить функцию Con@ctivity можно несколькими способами:
  - Коснитесь сенсорной кнопки .
  - Коснитесь сенсорной кнопки «O».
  - Выберите другой уровень мощности.
- Установите нужный уровень мощности.

После выключения и повторного включения панели конфорок функция Con@ctivity может снова активироваться в зависимости от настроек программирования (см. главу «Настройки»).

## Остаточный ход

Если установлен режим рециркуляции, остаточный ход кухонной вытяжки осуществляется с уровнем 1.

В зависимости от последнего выбранного уровня мощности время остаточного хода может составлять от 2 до 30 минут.

Не прерывайте остаточный ход раньше времени. В частности, в режиме Plug & Play остаточный ход обеспечивает высыхание основного блока.

В режиме отвода воздуха без функции Con@ctivity активируйте остаточный ход вручную.

## Активация остаточного хода вручную

- После приготовления при включенной вытяжке коснитесь сенсорной кнопки:
  - <sup>5</sup>: вытяжка выключается через 5 минут.
  - <sup>15</sup>: вытяжка выключается через 15 минут.

# Управление

Сенсорная кнопка <sup>5</sup> или <sup>15</sup> горит ярче.

## Выключение остаточного хода

Если выключить панель конфорок сенсорной кнопкой  ①, остаточный ход продолжит выполняться до окончания соответствующего времени.

- Коснитесь сенсорной кнопки **0**, чтобы отключить регулируемый остаточный ход.

## Данные панели конфорок

### Индикация номера модели/фабричного номера

На панели конфорок находится один предмет кухонной посуды.

- Включите панель конфорок.
- Одновременно коснитесь сенсорных кнопок «0» и «4» на цифровой клавиатуре и удерживайте их в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера друг за другом появляются цифры, разделённые штрихом.

Пример: *12 34* (номер модели KMDA 1234) – *1 23 45 67 89* (фабричный номер)

### Индикация версии программного обеспечения

На панели конфорок нет кухонной посуды.

- Включите панель конфорок.
- Одновременно коснитесь сенсорных кнопок 0 и 3 на цифровой клавиатуре и удерживайте их нажатыми 6 секунд.

На индикаторе таймера появляются 3 цифры:

Пример: *123* = версия программного обеспечения 1.23.

### Активация/деактивация демонстрационного режима

На панели конфорок находится один предмет кухонной посуды.

- Включите панель конфорок.
- Одновременно коснитесь сенсорных кнопок «0» и «2» на цифровой клавиатуре и удерживайте их в течение 6 секунд.

На индикаторе таймера в течение нескольких секунд мигает:

- попеременно *dE* и *On* (демонстрационный режим активирован)  
или
- попеременно *dE* и *OFF* (демонстрационный режим деактивирован)

# Диапазоны регулировки уровней мощности панели конфорок

На заводе для панели конфорок запрограммировано 9 уровней мощности с промежуточными уровнями. Если вы хотите, чтобы настройки представляли собой целые числа уровней мощности, вы можете отключить промежуточные уровни в настройках.

	Рекомендуемая кухонная посуда <sup>1</sup>	Диапазон настройки <sup>2</sup> заводская установка 9 уровней с промежуточными уровнями	в целых числах 9 уровней без промежуточных уровней
Растапливание масла	Кастрюля	1–1.	1–2
Растапливание шоколада			
Растворение желатина			
Поддержание тепла для легко пригорающих блюд		2–3.	2–4
Разогрев небольшого количества жидкости			
Замачивание риса			
Размораживание замороженных овощей в блоке			
Варка молочной каши		3.–5.	4–6
Разогрев жидких или полутвёрдых блюд			
Варка фруктов в собственном соку			
Доведение картофеля до готовности		Сковорода	5–6.
Растапливание шпика			
Приготовление блинов, омлета, жареных яиц и яичницы-глазуньи без корочки и т. д.	Сковорода с многослойным дном и антипригарным покрытием	4.–6.	5–7
Тушение рыбы			
Тушение овощей			
Замачивание макаронных изделий и бобовых			
Приготовление соусов и кремов, например, сабайона или голландского соуса			
Размораживание и разогрев замороженных продуктов	см. инструкции производителя	6–6.	6
Щадящее приготовление (например, рыбы целиком)			
Щадящее приготовление (например, фрикадельки, куриная грудка)			
Обжаривание (например, рыбное филе, шницель, яичница-глазунья)	Сковорода	6–7	6–7
Сильное/интенсивное обжаривание (например, стейк, небольшое количество мяса, жареный картофель, картофельные оладьи)		7–8.	7–8

# Диапазоны регулировки уровней мощности панели конфорок

	Рекомендуемая кухонная посуда <sup>1</sup>	Диапазон настройки <sup>2</sup>	
		заводская установка 9 уровней с промежуточными уровнями	в целых числах 9 уровней без промежуточных уровней
Приготовление во фритюре, например, картофеля	Кастрюля с высокими стенками	8.–9	9
Обжаривание большого количества мяса	Кастрюля с высокими стенками или форма для запекания		
Кипячение воды	Кастрюля	Функция Booster	Функция Booster

<sup>1</sup> По возможности готовьте пищу только в закрытых крышкой кастрюлях и сковородах. Таким образом вы предотвратите потери тепла.

<sup>2</sup> Указанные значения являются ориентировочными. Мощность индукционной катушки варьируется в зависимости от размера и материала дна кухонной посуды. Поэтому возможно, что для вашей кухонной посуды уровни мощности будут немного отличаться. Определите оптимальные настройки для вашей кухонной посуды на практике. При использовании новой кухонной посуды, свойства которой вам неизвестны, устанавливайте уровень мощности на один ниже указанного.

## Данные для организаций, проводящих испытания и тесты

### Тестовые блюда согласно EN 60350-2

В заводской настройке запрограммировано 9 уровней мощности без промежуточных уровней.

Для проведения проверок соответствия стандарту установите 9 уровней мощности с промежуточными уровнями (см. главу «Настройки»).

Блюдо	Ø Дно посуды (мм)	Крышка	Диапазон настройки	
			Предварительный нагрев	Приготовление
Разогрев растительного масла	150	Нет	–	1–2
Оладьи, блинчики	180 (многослойное дно типа «сэндвич»)	Нет	9	5.–7.
Приготовление замороженного картофеля фри во фритюре	согласно стандарту	Нет	9	9

### Ваша панель конфорок

#### Принцип действия индукционных панелей конфорок

Под стеклокерамикой индукционной конфорки находится индукционная катушка. Эта катушка создаёт магнитное поле, действующее непосредственно на дно посуды и нагревающее его. Зона приготовления нагревается лишь косвенно — от тепла, отдаваемого посудой.

Индукция функционирует только в том случае, если дно посуды намагничивается (см. главу «Полезно знать», раздел «Кухонная посуда»). Она автоматически учитывает размер используемой кухонной посуды.

#### Шумы

При работе индукционных зон приготовления возможно появление следующих звуков в области кухонной посуды в зависимости от материала и обработки её дна:

Гул при работе прибора с высокой мощностью. Он будет слышен слабее или исчезнет, если понизить уровень мощности.

Потрескивание при использовании кухонной посуды, дно которой изготовлено из различных материалов (например, многослойное дно типа «сэндвич»).

Свист, если зависящие друг от друга зоны приготовления (см. главу «Управление», раздел «Функция Booster») работают одновременно и на них установлена посуда с дном, изготовленным из различных материалов (например, многослойное дно типа «сэндвич»).

Короткие металлические звуки при коммутационных процессах в электронике, особенно при работе прибора с низкой мощностью.

Жужжание, если включается вентилятор охлаждения. Он включается для защиты электроники при интенсивном использовании панели конфорок. Вентилятор может продолжать работать и после выключения панели конфорок.

#### Кухонная посуда

##### Подходящая кухонная посуда

- Нержавеющая сталь с дном из намагничиваемого материала
- Эмалированная сталь
- Чугун

Качество дна посуды может влиять на равномерность приготовления (например, при подрумянивании блинов). Дно посуды должно равномерно распределять жар. Хорошо подходит кухонная посуда с дном из многослойного материала (сэндвич-дно или капсульное дно).

##### Непригодная кухонная посуда

- нержавеющая сталь с дном из ненамагничиваемого материала
- алюминий или медь
- стекло, керамика или фаянс.

##### Проверка кухонной посуды

Если вы не уверены в том, подходит ли кастрюля или сковорода для индукционного нагрева, проведите магнитом по дну посуды. Если магнит будет равномерно и плотно прилипать по всей площади дна, значит посуда подходит.

## Полезно знать

---

### Советы по выбору кухонной посуды

- Располагайте кухонную посуду на соответствующей зоне приготовления/зоне нагрева по возможности посередине.
- Для оптимального использования зоны приготовления выбирайте кухонную посуду с подходящим диаметром дна (см. главу «Общая информация», раздел «Данные зон приготовления»). Слишком маленькие кастрюли не распознаются.
- Используйте только кастрюли и сковороды с гладким дном. Шероховатое дно кастрюли или сковороды может поцарапать стеклокерамическую поверхность.
- На объединённых зонах приготовления рекомендуется использовать кухонную посуду, которая покрывает большую часть зоны нагрева (например, форму для запекания).
- При перемещении кухонной посуды приподнимайте её. Это предотвратит появление потёртостей и царапин. Царапины, возникающие на панели конфорок из-за перемещения кухонной посуды, не влияют на работу панели конфорок. Такие царапины являются нормальными следами эксплуатации и не считаются основанием для рекламаций.
- Обратите внимание, что при продаже сковород и кастрюль часто указывается максимальный или верхний диаметр. Однако более важен диаметр дна (он, как правило, меньше).



- По возможности используйте посуду с прямыми стенками. При использовании посуды с наклонными стенками нагрев будет распределяться по максимальному (верхнему) диаметру посуды. Это может привести к обесцвечиванию краёв посуды или отслаиванию покрытия.

## Ваша кухонная вытяжка

### Принцип работы кухонной вытяжки

В зависимости от выбранной опции работы, подача воздуха после использования вытяжки отличается:

Воздуховод	Жироулавливающий фильтр	Канал	Угольный фильтр	Из здания	Возврат на кухню
Режим отвода воздуха	x	x	-	x	-
Направленный режим рециркуляции	x	x	x	-	x
Режим Plug & Play	x	-	x	-	x

Для назначения опций работы для вариантов KMDA (см. главу «Установка», раздел «Опции управления»).

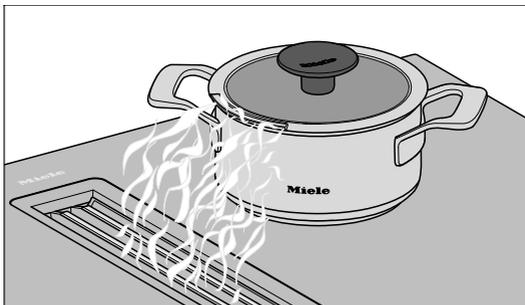
### Счётчик рабочих часов

Прибор запоминает время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

Счётчики рабочих часов сигнализируют о необходимости очистки или замены фильтров – загорается символ жироулавливающего фильтра  или символ угольного фильтра  (только при направленном режиме рециркуляции или режиме Plug & Play). Информация о чистке и замене фильтров и обнулении счётчиков рабочих часов содержится в главе «Очистка и уход».

### Советы по отводу воздуха

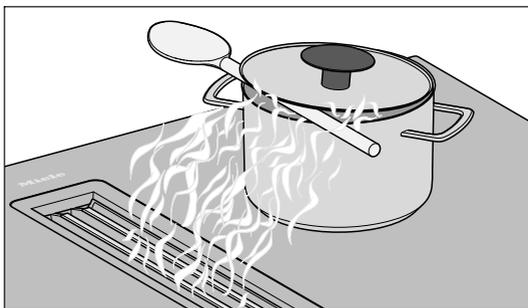
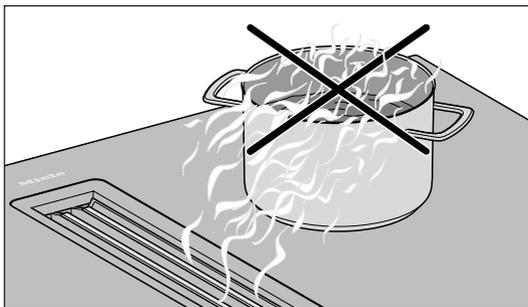
**Совет:** Для испарений и запахов различной интенсивности можно выбирать ступени мощности от **1** до **3** (9 при изменённых настройках уровней мощности кухонной вытяжки). При временном, очень сильном выделении пара и образовании запаха, например при обжаривании, – уровень **Booster B**.



## Полезно знать

---

**Совет:** Кухонную посуду с оптимизированным выпуском испарений можно найти в главе «Общая информация», раздел «Дополнительно приобретаемые принадлежности».



**Совет:** Если у вас нет кухонной посуды с оптимизированным выпуском испарений, для эффективного отведения воздуха в кастрюлях высотой более 15 см под крышку можно подложить половник.

## Вызов настроек

Панель конфорок выключена.

- Касайтесь сенсорных кнопок ① и  $\overline{0}$  до тех пор, пока не появится сенсорная кнопка +, а на индикаторе таймер *PC*.

Через несколько секунд на индикаторе таймера будут попеременно мигать *P:01* (программа 01) и *C:01* (код).

## Настройка параметров

Для двухзначных номеров параметров сначала необходимо настроить разряд десятков.

- Во время отображения параметра (например, *P:01*) нажимайте сенсорную кнопку + до тех пор, пока не появится нужный номер параметра, или коснитесь соответствующей цифры на цифровой клавиатуре.

## Установка кода

- Во время отображения кода (например, *C:01*) нажимайте на сенсорную кнопку +, пока не появится нужный кодовый номер, или коснитесь соответствующей цифры на цифровой клавиатуре.

## Сохранение установок

- Во время отображения программы (например, *P:01*) касайтесь сенсорной кнопки ① до тех пор, пока не погаснут индикаторы.

## Отмена сохранения установок

- Во время отображения кода (например, *C:01*) нажимайте на сенсорную кнопку ①, пока не погаснут индикаторы.

# Настройка

Параметр <sup>1</sup>		Код	Настройки <sup>2</sup>
P:01	Демонстрационный режим	C:00	Демонстрационный режим выключен
		C:01	Демонстрационный режим включен <sup>3</sup>
P:02	Система управления энергопотреблением Powermanagement <sup>4</sup>	C:00	Выкл.
		C:01	3680 Вт
		C:02	3000 Вт
		C:03	2000 Вт
		C:04	1000 Вт
P:03	Заводская установка	C:00	Невосстановление заводских настроек
		C:01	Восстановление заводских установок <sup>5</sup>
P:04	Диапазон настройки уровней мощности панели конфорок	C:00	9 уровней мощности без промежуточных уровней + функция Booster
		C:01	9 уровней мощности с промежуточными уровнями + функция Booster <sup>6</sup>
P:06	Подтверждающий сигнал при касании сенсорной кнопки	C:00	Выкл. <sup>7</sup>
		C:01	Тихо
		C:02	Средняя громкость
		C:03	Громко
P:07	Звуковой сигнал таймера	C:00	Выкл.
		C:01	Тихо
		C:02	Средняя громкость
		C:03	Громко
		C:04	Максимально громко

Параметр <sup>1</sup>		Код	Настройки <sup>2</sup>
<b>P:08</b>	Блокировка запуска	<b>C:00</b>	<b>Только ручная активация блокировки запуска</b>
		C:01	Автоматическая активация блокировки запуска
<b>P:09</b>	Максимальная продолжительность работы	<b>C:00</b>	Уровень безопасности 0
		C:01	Уровень безопасности 1
		C:02	Уровень безопасности 2
<b>P:10</b>	Авторизация в сети WiFi	<b>C:00</b>	Неактивно/деактивировано
		C:01	Активно без конфигурации
		C:02	Активна и сконфигурирована (недоступна для выбора; показывает, установлено ли соединение)
		C:03	Возможно соединение при помощи кнопки WPS
		C:04	Для сети WiFi восстанавливается настройка по умолчанию (C:00)
		C:05	Прямое WiFi-соединение между панелью конфорок и <b>внешней кухонной вытяжкой</b> без приложения Miele@mobile (функция Con@ctivity)
<b>P:12</b>	Скорость реакции сенсорных кнопок	C:00	Медленно
		<b>C:01</b>	Нормально
		C:02	Быстро
<b>P:15</b>	Распознавание наличия посуды	C:00	Распознавание наличия посуды выключено
		<b>C:01</b>	Распознавание наличия посуды включено
<b>P:16</b>	Функция Con@ctivity встроенной вытяжки	C:00	Функция Con@ctivity выкл. <sup>8</sup>
		<b>C:01</b>	Функция Con@ctivity вкл.

# Настройка

Параметр <sup>1</sup>		Код	Настройки <sup>2</sup>
<b>P:17</b>	Режим работы встроенной кухонной вытяжки	<b>C:00</b>	Режим рециркуляции
		C:01	Режим отвода воздуха
<b>P:18</b>	Начальные настройки функции Con@ctivity <sup>10</sup>	C:00	Пуск всегда с отключённой функцией Con@ctivity
		<b>C:01</b>	Пуск всегда со включённой функцией Con@ctivity
		C:02	Пуск с последним настроенным состоянием функции Con@ctivity
<b>P:19</b>	Количество уровней мощности вытяжки	<b>C:00</b>	3 уровня мощности + Booster
		C:01	9 уровней мощности + Booster

<sup>1</sup> Не указанные программы не запрограммированы.

<sup>2</sup> Установленный на заводе код выделяется жирным шрифтом.

<sup>3</sup> После включения панели конфорок на несколько секунд на индикаторе таймера появляется  $dE$

<sup>4</sup> Общая мощность панели конфорок может быть снижена в целях обеспечения соответствия требованиям местных поставщиков электроэнергии.

<sup>5</sup> Настройки в режиме работы кухонной вытяжки P:17 не сбрасываются до заводских

<sup>6</sup> В тексте и таблицах промежуточные уровни для лучшего восприятия обозначены точкой, стоящей за цифрой.

<sup>7</sup> Звуковое подтверждение нажатия сенсорной кнопки «Вкл./Выкл.» не отключается.

<sup>8</sup> Режим Plug & Play: функция Con@ctivity необходима для правильной работы.

<sup>9</sup> Настройки действуют только в том случае, если в программе P:16 активирована функция Con@ctivity.

### Указания по безопасности при очистке и уходе

 Опасность получения ожогов при контакте с горячими поверхностями.

После завершения процесса приготовления все части панели конфорок могут быть горячими.

Выключите панель конфорок. Перед очисткой дайте панели конфорок остыть.

Все поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими моющими средствами или нагревать остатки подходящих моющих средств на панели конфорок. На поверхностях легко образуются царапины.

Перед очисткой панели конфорок дайте поверхности остыть.

Сразу удаляйте остатки моющих средств.

Не используйте абразивные моющие средства или средства с очень грубыми, царапающими частицами.

 Опасность возникновения пожара вследствие загрязнения фильтра.

Жир, собирающийся в жирулавливающем фильтре, может воспламениться.

Регулярно проводите чистку жирулавливающего фильтра.

 Опасность травмирования двигателем вентилятора.

При включённой вытяжке двигатель вентилятора вращается.

Выключите панель конфорок. Дождитесь завершения возможного цикла остаточного хода.

► Никогда не используйте для очистки панели конфорок паро-струйный очиститель.

► Не используйте для очистки острые предметы.

### Периодичность очистки

- Перед каждым использованием: Очистите всю панель конфорок и дно кухонной посуды.
- После каждого использования: очищайте всю панель конфорок.
- Раз в неделю: чтобы предотвратить пригорание остатков моющих средств, очищайте стеклокерамическую поверхность с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele (см. главу «До-

## Очистка и уход

полнительно приобретаемые принадлежности», раздел «Средства для очистки и ухода») или обычного средства для очистки стеклокерамики. Ознакомьтесь с указаниями производителя моющего средства.

### Очистка стеклокерамических поверхностей

#### Удаление лёгких загрязнений

- Очищайте всю стеклокерамическую поверхность влажной мягкой салфеткой и разбавленной водой моющим средством для мытья посуды вручную. Ознакомьтесь с указаниями производителя моющего средства.

#### Удаление сильных загрязнений

- Удаляйте все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскабливайте скребком для стекла.
- После этого очищайте стеклокерамическую поверхность с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности», раздел «Средства для очистки и ухода») или обычного средства для очистки стеклокерамики. Ознакомьтесь с указаниями производителя моющего средства.

#### Завершение очистки

- Удаляйте все остатки моющих средств влажной салфеткой.
- Вытирайте стеклокерамическую поверхность насухо после каждой очистки.

### Детали, подходящие для мытья в посудомоечных машинах

Съёмные детали панели конфорок можно очистить следующими способами:

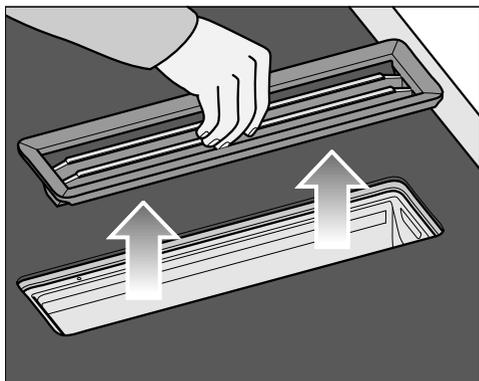
	В посудомоечной машине	Вручную
Защитная решётка	X	X
Жироулавливающий фильтр	X	X
Поддон для сбора конденсата	X	X
Очищающий клапан	X	X

### Защитная решётка

#### Снятие защитной решётки

Возможно повреждение защитной решётки.

Вытяните защитную решётку из KMDA вертикально вверх.



- Берите защитную решётку за центральную часть реек.
- Вытяните защитную решётку вертикально вверх.

### Очистка защитной решётки вручную

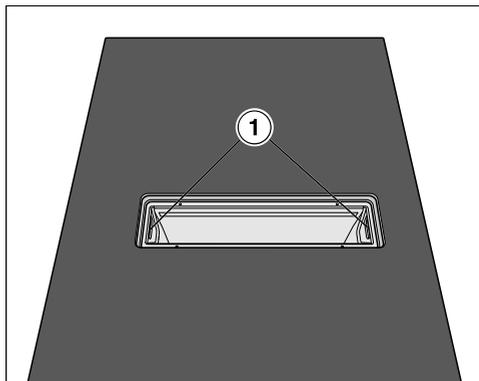
- Очистите защитную решётку с помощью щётки для мытья посуды в тёплой воде с добавлением мягкого средства для мытья посуды вручную. Не используйте концентрированное средство для мытья посуды вручную.

### Очистка защитной решётки в посудомоечной машине

- Установите защитную решётку в нижний короб максимально вертикально.
- Используйте обычное средство для мытья посуды в посудомоечных машинах.
- Выберите программу мытья с температурой не более 55 °С.

## Жироулавливающий фильтр

### Извлечение жироулавливающего фильтра



- Извлеките защитную решётку (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение защитной решётки»).
- Осторожно извлеките жироулавливающий фильтр с помощью скрытых ручек (1). Следите за тем, чтобы не опрокинуть жироулавливающий фильтр.
- Слейте собранную жидкость из поддона жироулавливающего фильтра.

### Очистка жироулавливающего фильтра вручную

- Очистите жироулавливающий фильтр с помощью щётки для мытья посуды в тёплой воде с добавлением мягкого средства для мытья посуды вручную. Не используйте концентрированное средство для мытья посуды вручную.

### Указания по очистке в посудомоечной машине

Вследствие слишком высоких температур жироулавливающий фильтр может прийти в негодность, например

## Очистка и уход

из-за деформации. Выберите программу, при выполнении которой не превышает рекомендуемая температура.

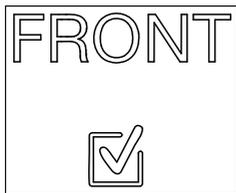
Следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации посудомоечной машины.

При использовании определённых моющих средств на внутренних поверхностях фильтра могут образовываться стойкие пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества жирулавливающего фильтра.

### Очистка жирулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Поставьте жирулавливающий фильтр дном вверх в нижний короб. Следите за тем, чтобы распылительное коромысло свободно двигалось.
- Используйте обычное средство для мытья посуды в посудомоечных машинах.
- Выберите программу мытья с температурой не более 65 °С.

### Установка жирулавливающего фильтра



На торцевой стороне жирулавливающего фильтра есть символ.

- Вставьте жирулавливающий фильтр так, чтобы символ был обращён к передней части столешницы.

### Замена жирулавливающего фильтра

Вследствие регулярной эксплуатации и очистки поверхности фильтров могут изнашиваться.

При обнаружении повреждений замените жирулавливающий фильтр.

Жирулавливающий фильтр можно приобрести через сервисную службу Miele (см. информацию в конце данной инструкции по эксплуатации) или в торговых точках компании Miele.

### Обнуление счётчика рабочих часов жирулавливающих фильтров

Обнулите счётчик рабочих часов после того, как очистите жирулавливающий фильтр.

- Удерживайте нажатой сенсорную кнопку  в течение 3 секунд.

Сенсорная кнопка погаснет.

### Угольный фильтр (только для режима рециркуляции или Plug & Play)

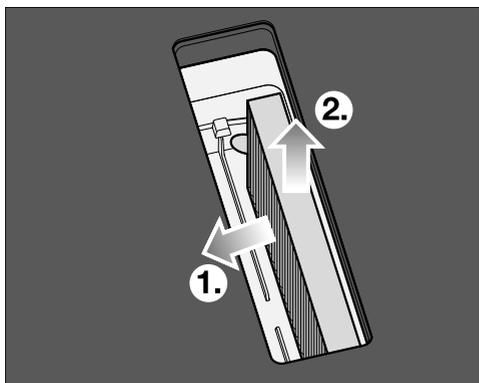
#### Замена угольного фильтра (только в режиме рециркуляции или Plug & Play)

По истечении 120 часов работы нужно заменить угольный фильтр. Появляется сенсорная кнопка .

Подходящими угольными фильтрами для вариантов KMDA, описанных в данной инструкции по эксплуатации, являются:

- DKF 35-P
- DKF 35-S

- Извлеките защитную решётку (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение защитной решётки»).
- Извлеките жироулавливающий фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение жироулавливающего фильтра»).



- Извлеките угольный фильтр.

### Обнуление счётчика рабочих часов угольного фильтра (только для режима рециркуляции или Plug & Play)

В инструкции по эксплуатации и монтажу комплекта для переоборудования в режим рециркуляции указано, что следует включить счётчик рабочих часов для угольного фильтра. В данном случае такой необходимости нет.

Символ угольного фильтра  также появляется, когда вытяжка работает в режиме отвода воздуха.

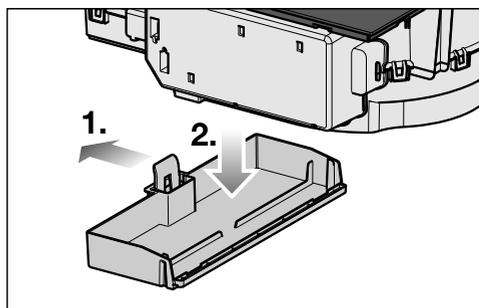
- Удерживайте сенсорную кнопку  нажатой в течение 3 секунд.

Сенсорная кнопка гаснет.

### Очистка поддона кухонной вытяжки для сбора конденсата

Очищайте поддон для сбора конденсата, если при проливании или выкипании жидкость попадёт в кухонную вытяжку.

- Выньте жироулавливающий фильтр и очистите его в соответствии с описанием в главе «Очистка и уход», раздел «Жироулавливающий фильтр».



- Нажмите и сдвиньте пластиковый фиксатор влево ①, пока не сможете вытянуть поддон для сбора конденсата вниз ②.
- Слейте жидкость.
- Очистите и высушите поддон для сбора конденсата.
- Также очистите и высушите доступные внутренние поверхности кухонной вытяжки.

## Очистка и уход

- Снова закрепите поддон для сбора конденсата на корпусе.
- Вставьте на место жировулавливающий фильтр и наденьте защитную решётку.

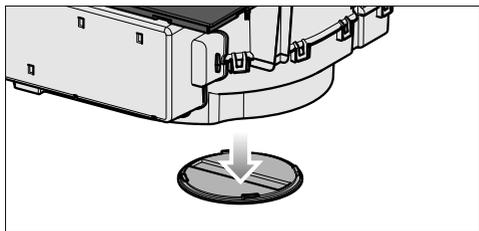
### Очистка внутреннего пространства корпуса кухонной вытяжки

- Извлеките жировулавливающий фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение жировулавливающего фильтра»).
- Очистите доступные части корпуса от отложений жира.

### Очистка внутреннего пространства блока вентилятора

Очищайте внутреннее пространство блока вентилятора, если при проливания или выкипании в кухонную вытяжку попали жидкости.

- Очистите поддон кухонной вытяжки для сбора конденсата (см. главу «Очистка и уход», раздел «Очистка поддона кухонной вытяжки для сбора конденсата»).
- Под очищающий клапан установите ёмкость для сбора жидкостей.



- Поверните очищающий клапан влево.
- Дайте жидкости стечь.
- Поверните очищающий клапан вправо до упора.

### Неподходящие моющие средства

Чтобы избежать повреждений поверхностей, не используйте при очистке:

- моющие средства, содержащие соду, щёлочь, аммиак, кислоту или хлориды
- средства для удаления пятен и ржавчины
- абразивные моющие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу
- моющие средства, содержащие растворители
- моющие средства для посудомоечных машин
- спреи для очистки духовых шкафов и гриля
- жёсткие щётки с абразивной поверхностью
- меламиновые очистители для удаления загрязнений
- губки

Большинство неисправностей вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) можно найти дополнительную информацию о том, как устранять неисправности самостоятельно.



## Сообщения на индикаторах/на дисплее

Проблема	Причина и устранение
На индикаторе таймера попеременно мигает <i>Err</i> и <i>30</i> , и раздаётся звуковой сигнал.	<p>Панель конфорок подключена неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отключите панель конфорок от электросети.</li> <li>■ Обратитесь в сервисную службу. При неправильном подключении, возможно повреждение электрических компонентов. Панель конфорок должна быть подключена согласно схеме.</li> </ul>
Символ $\cup$ на индикаторе одной из зон приготовления горит или мигает попеременно с установленным уровнем мощности или <i>R</i> .	<p>В зоне приготовления нет кухонной посуды.</p> <p>В зоне приготовления стоит неподходящая кухонная посуда.</p> <p>Диаметр дна используемой кухонной посуды слишком мал.</p> <p>Подходящая кухонная посуда убрана с зоны приготовления.</p> <p>Если кухонная посуда не будет установлена или будет установлена неподходящая кухонная посуда, зона приготовления автоматически выключится через 3 минуты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ В течение 3 минут поставьте подходящую кухонную посуду.</li> </ul> <p><math>\cup</math> погаснет. Процесс приготовления запускается/продолжается с ранее выбранными настройками.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Если вы используете другую кухонную посуду и/или продукты, измените настройки.</li> </ul>
После включения панели конфорок или нажатия сенсорной кнопки на несколько секунд на индикаторе таймера появляется <i>LOC</i> .	<p>Блокировка запуска активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деактивируйте блокировку запуска (см. главу «Управление», раздел «Деактивация блокировки запуска»).</li> </ul> <p>Блокировка активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деактивируйте блокировку (см. главу «Управление», раздел «Деактивация блокировки»).</li> </ul>

## Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
После включения панели конфорок на индикаторе таймера на короткое время появляется $dE$ . Зоны приготовления не нагреваются.	Панель конфорок находится в демонстрационном режиме. На панели конфорок нет кухонной посуды. ■ Включите панель конфорок ■ Затем одновременно нажимайте на сенсорные кнопки 0 и 2 до тех пор, пока на индикаторе таймера не будет мигать $dE$ попеременно с $OFF$ .
Панель конфорок выключилась автоматически. При повторном включении над сенсорной кнопкой «Вкл./Выкл.» ① появляется $\zeta$ .	Одна или несколько сенсорных кнопок накрыты, например пальцем, выкипевшей едой или предметом, лежащим сверху. ■ Удалите загрязнения и/или мешающие предметы (см. главу «Общая информация», раздел «Автоматическое отключение»).
На индикаторе таймера отображается сообщение, не приведённое в данной таблице.	Ошибка в электронных модулях. ■ Отсоедините панель конфорок от сети электропитания примерно на 1 минуту. ■ Если после восстановления электропитания проблема сохранится, обратитесь в сервисную службу Miele.

## Непредсказуемое поведение

Проблема	Причина и устранение
Уровень мощности 9 автоматически понижается, если вы на связанной зоне приготовления устанавливаете уровень мощности 9.	При одновременной работе на уровне мощности 9 возможная общая мощность превышает. ■ Используйте другую зону приготовления.

## Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Одна зона приготовления или вся панель конфорок отключается автоматически.	<p>Продолжительность работы была слишком большой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Снова включите панель конфорок или зону приготовления (см. главу «Общая информация», раздел «Защитное отключение»).</li> </ul>
	<p>Сработала термозащита.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дайте панели конфорок остыть.</li> <li>■ Устраните причины перегрева (см. главу «Общая информация», раздел «Защита от перегрева»).</li> <li>■ Проверьте работу панели конфорок.</li> <li>■ Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу Miele.</li> </ul>
Зона приготовления работает при установленном уровне мощности не так, как обычно.	<p>Сработала защита от перегрева.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дайте панели конфорок остыть.</li> <li>■ Устраните причины перегрева (см. главу «Общая информация», раздел «Защита от перегрева»).</li> <li>■ Проверьте работу панели конфорок.</li> <li>■ Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу Miele.</li> </ul>
Преждевременно автоматически прерывается работа уровня Booster.	<p>Сработала защита от перегрева.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дайте панели конфорок остыть.</li> <li>■ Устраните причины перегрева (см. главу «Общая информация», раздел «Защита от перегрева»).</li> <li>■ Проверьте работу панели конфорок.</li> <li>■ Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу Miele.</li> </ul>

## Неудовлетворительный результат

Проблема	Причина и устранение
При включенной автоматике закипания пищи, находящаяся в кухонной посуде, не доводится до кипения.	<p>Нагревается большая порция продуктов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Начинайте готовить при максимальной мощности, затем переключайте мощность вручную.</li> </ul>
	<p>Кухонная посуда плохо проводит тепло.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Используйте другую кухонную посуду, которая лучше проводит тепло.</li> </ul>

## Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Производительность кухонной вытяжки слишком низкая.	Установлен режим рециркуляции. ■ Измените режим работы встроенной кухонной вытяжки ( <b>P:17</b> ) на режим отвода воздуха (C:01) (см. главу «Изменение настроек»).

## Общие проблемы или технические неисправности

Проблема	Причина и устранение
Панель конфорок или зоны приготовления не включаются.	Панель конфорок обесточена. ■ Проверьте, не сработал ли предохранитель на распределительном щите. Вызовите квалифицированного инженера-электрика или специалиста сервисной службы Miele (минимальная величина тока срабатывания: см. типовую табличку).
	Возможно, возникла техническая неисправность. ■ Отключите панель конфорок от электросети примерно на 1 минуту: — выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или — выключите устройство защитного отключения УЗО (защита от токов утечки). ■ Если после повторного включения/ввёртывания предохранителя или включения УЗО панель конфорок не удаётся привести в действие, обратитесь к квалифицированному электрику или в сервисную службу.
В начале эксплуатации новой панели конфорок появляется запах и лёгкое испарение.	Металлические детали покрыты специальным защитным средством. Поэтому при вводе панели конфорок в эксплуатацию в первый раз возможно образование запаха и испарения. Материал индукционных катушек также выделяет запах в первые часы эксплуатации. С каждым последующим использованием запах уменьшается, затем он полностью исчезает. Запах и возможные испарения не указывают на неправильное подключение или дефект прибора и не являются опасными для здоровья.

Проблема	Причина и устранение
<b>После выключения панели конфорок слышен шум работы.</b>	Охлаждающий вентилятор работает до тех пор, пока панель конфорок не остынет, и выключается потом автоматически.
<b>В кухонную вытяжку попала жидкость.</b>	<p>В результате выкипания или проливания жидкость попала в кухонную вытяжку через защитную решётку.</p> <p>В этом случае дно жирособирающего фильтра и поддон для сбора конденсата вместе вмещают около 800 мл жидкости.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите кухонную вытяжку.</li> <li>■ Очистите жирособирающий фильтр, поддон для сбора конденсата, внутреннюю поверхность корпуса и отсек двигателя вентилятора (см. главу «Очистка и уход»).</li> <li>■ Только в режиме рециркуляции или Plug &amp; Play: замените угольный фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена угольного фильтра»).</li> </ul>
<b>Мощность всасывания ухудшилась. Шум при работе вытяжки усилился.</b>	<p>Внутрь вытяжки попали посторонние предметы (например, салфетка).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите вытяжку.</li> <li>■ Извлеките жирособирающий фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение защитной решётки»).</li> <li>■ Удалите посторонние предметы из жирособирающего фильтра.</li> </ul>
<b>Горит сенсорная кнопка .</b>	<p>Необходимо заменить угольный фильтр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Замените угольный фильтр (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена угольного фильтра»).</li> <li>■ Сбросьте счётчик рабочих часов (см. главу «Чистка и уход», раздел «Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров»).</li> </ul>
<b>Горит сенсорная кнопка .</b>	<p>Жирособирающий фильтр необходимо очистить.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите жирособирающий фильтр в соответствии с описанием в главе «Очистка и уход», раздел «Жирособирающие фильтры».</li> </ul>
<b>Сенсорная кнопка  не горит.</b>	<p>Функция Con@ctivity встроенной вытяжки постоянно отключена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активируйте функцию Con@ctivity встроенной вытяжки в параметрах программирования (см. главу «Настройки»).</li> </ul>

# Сервисная служба Miele

---

На сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

## Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно на сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service).

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе Miele номер модели и фабричный номер (SN). Эти данные указаны на типовой табличке или в главе «Управление», раздел «Данные зон приготовления».

## Типовая табличка

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на последней странице этого документа.



## Гарантия

Гарантийный период составляет 2 года.

Подробную информацию можно найти в прилагаемых Гарантийных условиях.

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/EC)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 10.03.2017 №139

## Документы соответствия

Сертификат соответствия  
ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.45309/25 с  
30.12.2025 по 29.12.2030

Декларация о соответствии  
ЕАЭС N RU Д-DE.РА12.В.13632/25 с  
28.12.2025 по 27.12.2030

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

## Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

## Технические характеристики

---

### Технические характеристики

Диапазон частот модуля WiFi	2,400 ГГц – 2,4835 ГГц
Излучаемая мощность модуля WiFi	≤ 100 мВт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	≤ 0,5 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания с подключением к сети	≤ 2 Вт
Время до автоматического перехода в выключенное состояние	10 мин
Время до автоматического перехода в режим ожидания с подключением к сети	10 мин

### Заявление о соответствии

Настоящим компания Miele заявляет, что данная стеклокерамическая панель конфорок соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- Сервис, Запрос информации, инструкции по эксплуатации на <https://www.miele.kz/ru/domestic/service-21.htm> с указанием названия прибора или заводского номера.

## Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

## Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

### **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

### **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

### **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- *для Казахстана:* [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- *для Украины:* [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

## Гарантия качества товара

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

### **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »  
050000, г. Алматы, ул. Абиш Кекилбайұлы, 34, 1-04  
Тел. (727) 313 23 00  
Факс (727) 311 10 42  
Горячая линия 8-800-080-53-33  
E-mail: info@miele.kz  
Internet: www.miele.kz

### **Украина**

ООО « Миле »  
01033 Киев, Украина  
ул. Короленковская, д. 4  
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)  
(044) 496 03 00  
E-mail: info@miele.ua  
Internet: www.miele.ua

### **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.







Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штра́се, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа́л Верке оНГ, Миле-Штра́се, 1, 32257 Бюнде, Германия  
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 32257 Bünde, Deutschland

Импортеры:

ТОО "Миле"

Казахстан

город Алматы

Бостандыкский район

улица Абиш Кекилбайұлы, дом 34, 1-04

почтовый индекс 050000

Тел. +7 (727) 313-23-00

Факс +7 (727) 311 10 42

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

ООО «Миле»

01033 Киев, Украина

ул. Короленковская, д. 4

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)



**EAC**

KMDA 7473-1 FR, KMDA 7473-1 FL

ru-KZ

M.-Nr. 13 023 420 / 01 / 002